

**8TH EUROPEAN
UNION**

Human Rights Film Days

Across 21 Turkish provinces

1-16 DECEMBER 2018



Delegation of the
European Union to Turkey



YEARS

**UNIVERSAL
DECLARATION OF
HUMAN RIGHTS**

#STANDUP4HUMANRIGHTS



Introduction

Dear audience, film lovers, human rights' defenders,

Allow us to welcome you to the 8th edition of the EU Human Rights Film Days, bringing around 40 European and Turkish films to a growing fan community in a record number of 21 cities across Turkey. This year, we also celebrate the 70th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights (UDHR), a milestone development for the protection of human dignity all around the world. This anniversary is a welcoming opportunity to reflect on the conditions that promoted the adoption of the UDHR 70 years ago, after the two deadliest world wars in humanity's history. It is also an occasion to reflect upon our common achievements in promoting and protecting human rights since, and also the many shortcomings that remain to be addressed still today.

The films, we bring to our audience this year span this duration, confront us with the *Ghosts of the Past*, see Berlinale best-documentary-awarded "The Waldheim Waltz" or Finnish documentary "The Unforgiven" for the more recent past, and the *Demons of the Present*, from the challenges we face when protecting migrants' rights to ways of ensuring sustainable consumption and production, and, finally, introducing the *Visionaries of Tomorrow*.

Let the "Lady of the Harbour" enchant you with her quirky ways of organising help for refugees via the Chinese community in Greece, or the "Poetess" inspire you in your pursuit of equality between women and men on all fronts.

Directors and civil society activists will once again join us from all across Europe. We would like to encourage dialogue and discussion between them and local audiences, Turkish directors and activists about justice, the importance of remembrance, protecting the most vulnerable in society and ensuring we maintain our environment intact for the future generations.

Follow the discussion panel announcements for all films on the EU Delegation's website in Turkey: www.avrupa.info.tr, and on Facebook: /EUinTurkey.

The EU Human Rights Film Days aim to bring film lovers and engaged citizens together in a space created each year for raising awareness, discussion and reflection. Join us in one of the 21 cities and broaden the circle of those who like to critically reflect on universal values and their meaning!

Delegation of the European Union to Turkey

**All screenings are free of charge. Free entry tickets can be collected at the movie theatres' box offices.
There will be no intermissions during screenings.
The organisers hold the right to make changes to the screening programme when necessary.**

Movie Categories

-  Ghosts of the Past
-  Demons of the Present
-  Visionaries of Tomorrow
-  Inspiration for Children



2 Brothers

2 Broers

The Netherlands | 2010 | 15'



Eleven-year-old Rino is a fanatical swimmer. His nine-year-old brother Nik is his biggest fan, but he can't come to the pool very often to watch as the environment is too warm for him: Nik has a neuromuscular disease and is wheelchair-bound. Although this means the number of activities they can do together is limited, their bond is strong. As Nik says, "We are very special brothers!" Despite their obstacles, the boys look for ways to try and play together.

Hilt Lochten

Born in Belgium. She went to the film art school in Brussels where she got degree in directing film. After her graduation she worked many years for the public broadcasting company. Here she works as an assistant-director at the fiction and drama department and as a director for many youth programmes while following a course about film aesthetics at the Vrije Universiteit Brussels.

2012 Prix Jeunesse; Heart Award

2012 Montevideo Children and Youth FF; Gran Premio SIGNIS, UNICEF Award - Best Film

2011 Cinekid; Cinekid Kinderkast - Vakjury Award



Kingdom of the Netherlands

A Land of Transit

Terra di Transito

Italy, Sweden | 2014 | 54'



Like thousands of his peers fleeing the war, Rahell embarked on a hard journey from the Middle East to Europe without a visa or a passport with the hope of joining a branch of his family that have been living in Sweden for many years. Having disembarked in Italy however, Rahell soon discovers The Dublin Regulation, which states that refugees must reside in the country of first entry. Separated from his final destination, Rahell is now stuck in Italy, a land of transit.

Paolo Martino

Paolo Martino is an Italian documentary filmmaker and reporter. He lived in the Middle East and travelled extensively through the Balkans and the Caucasus. His reportage Mussa Khan, the rebel Afghan was awarded by the European Commission in 2010. His last film "A Land of Transit" was screened across theaters all over the world. He collaborates with several Italian and international magazines and production companies.

A Story with Music

Müzikli Bir Hikaye

Turkey | 2017 | 34'



Aslı Tanrıkulu, a music teacher from İzmir starts to teach in a hamlet in the town of Varto in Muş. In a short period of time, she adapts to life there and establishes an orchestra of 40 people from village children. Children sing Turkish, Kurdish, English songs. The hope that spreads waves along with the notes causes many people's life to change.

Jale İncekol

Born in 1970 in Istanbul. She graduated from Ege University Institute of Higher Education in 1990. Since 1992, she has worked as an assistant director on numerous television series. She started film directing in 2003.

2017 International Silk Road Awards; Best Documentary

Afghan Coal

Afgan Kömürü

Turkey | 2017 | 25'



The story of a country that is obliged to give up on its future... The documentary pictures the town of Tor famous for its coal mines located in the north of Afghanistan, which most of us haven't even heard of, and the tragedy of the children that are obliged to work there.

Zeynep Keçeciler

She was born in 1974 in Konya. She graduated from the Faculty of Communication of Ankara University, Department of Radio and Television in 1996. The same year she began working at TRT (Turkish Radio Television) as an assistant director at the Directorate of Documentary Programs. In 1998 she completed her Master's Degree at the City University of London on Mass Media Policies In Multi Cultured Societies. Since 2001, she has been working as a producer at TRT. where she has produced several documentaries and television programs.

2018 Ankara International FF; Best Documentary

Aliyah DaDa

Romania | 2015 | 116'



Aliyah DaDa presents a documented history of Jews in Romania. In 1882, a small community in Moinești was leaving for the Holy Land, to establish one of the first settlements in Palestine. Since then, the path of Jews towards Israel has been intertwined with the history of modern Romania through a love-hate bond, the influences of which might not be ever quantified. The historical tale is visually trimmed in the Dada style as a tribute to the pioneers of this movement, Tristan Tzara and Marcel Janco, two Jews of Romanian descent.

Oana Giurgiu

Born in Bucharest, she studied Law and Journalism. She started her career in the film industry as a director of documentaries for the Romanian Television. She has extensive experience as a producer of films, TV programs, music videos and events. Currently she is working as the executive director of Transilvania International Film Festival.

2016 Gopo Awards; Best Documentary

2015 DocuArt FF; Best Editing

2015 Indie Festival Film Independent Producers of IPIFF; Best Documentary Film



DIMITRIE CANTEMIR
ROMEN KÜLTÜR MERKEZİ
İSTANBUL

Binta and the Great Idea

Binta y la gran idea

Spain | 2004 | 33'



Binta, a little girl from Senegal, tells us about the everyday life in her village, the importance of education for the girls, and about her father's great idea to make the world a better place.

Javier Fesser

Born in Madrid in 1964, he studied Information Sciences at the Complutense University. His career in the cinema began in 1992, when he founded the production company Pendelton Films together with Luis Manso. In 1995 he won his first Goya Award for the short film "Aquel Ritmillo". With the premiere of "El Milagro de P. Tinto" (1998) he gained recognition as a director and screenwriter. In 2000 he created a series for the internet called "Javi y Luci", which had over two million downloads. In 2008 he released "Camino", a film that received six Goyas, including Best Film, Best Director and Best Original Screenplay.

2006 Eugene International FF; Best Narrative Short

2006 Dixie FF; Best Foreign Film

2005 Alcalá de Henares Short FF; City of Alcalá Award Best Short Film

2004 Chicago International Children's FF; Montgomery Prize Best Film / Video



Brexitannia

United Kingdom, Russia | 2017 | 80'



On or off. Yes or no. Leave or remain. Referendums divide and Brexit did so in a way never before in British history. Country versus city. Old versus young. Nationalists versus migrants. “The people” versus “the elite”. The forgotten versus the visible. Underneath all these definitions are individuals with their own unique stories that motivated this historic and at times perplexing vote, a vote motivated by the themes of our age; migration, waning empires, and the white elephant in the room; work and it’s decreasing relevance in an ever automated world.

Timothy George Kelly

London based Australian filmmaker. He has created music videos for artists including Grimes, Pinkshinyultrablast and Miracle Fortress. In 2014 he premiered his first feature length documentary “A City is an Island” at CPH:DOX, this film later played across Canada on CBC.

Bridges of Time

Laika tilti

Latvia, Lithuania, Estonia | 2018 | 78'



At the beginning of the 1960s, when the French pioneers of Cinéma Vérité set out to achieve a new realism, and when direct cinema in Québec began to vie for notice, the Baltics witnessed the birth of a generation of documentarists who favored a more romantic view of the world around them. This documentary essay – from a Latvian writer and Lithuanian director whose composed touch has long dovetailed with the stylistically diverse works of the Baltic New Wave – pushes adroitly past the limits of the common investigation to create a portrait of less-clearly remembered filmmakers. The result is a consummate poetic treatment of the ontology of documentary creation. Or a cinematic poem about cinema poets.

Audrius Stonys

Audrius Stonys is a globally acclaimed Lithuanian documentary filmmaker. In 1992 he was awarded a Felix Award from the European Film Academy for his documentary *Earth of the Blind*, and in 2002 he received the Lithuanian National Prize of Culture and Arts. Stonys' documentary *Ramin*, which was created in collaboration with VFS Films, was the Lithuanian nomination for the Oscar in 2012.

Kristīne Briede

Latvian filmmaker and producer of cultural and social projects. In 2006 she was awarded by Latvian Culture Ministry prize "Three Brothers" for the K@2 Karosta project – the regeneration of a former Soviet military base, establishing of the New Media Arts programme at the University of Liepāja. She has received a numerous recognitions for her projects in Latvia in the fields of art, cinema and society integration. She has produced and directed more than 10 documentaries and short films.



Embassy of the Republic of Latvia
in the Republic of Turkey

Broken Silence

The Netherlands, Poland, Serbia, Germany | 2013 | 85'



In this stylish road movie travels Roma radio reporter Orhan Galjus, born in Kosovo, along with filmmaker Bob Entrop through Germany, Poland and Kosovo. They try to discover why the Sinti and Roma people kept silent about the genocide committed on their people. During World War II nearly half a million of them were murdered. In wonderful images we experience their unique encounters with Roma from across Europe. We witness interviews with German Sinti that survived the horrors of Auschwitz. Reaching out to the unknown commemorative sites in Poland, the story evolves while the inner drama of the protagonist Orhan develops. He is an engaging personality and compelling narrator, who is able to continue to captivate the viewer.

Bob Entrop

Born in The Hague, 1946. After attending the film department of the St. Joost Academy of Art in 1972 he has produced and directed more than 220 films. He was one of the founders of the first film collective in the Netherlands, De Kritiese Filmers. In 1975, he founded the theatre group Het Volksteater, where he worked as a director and an actor. Since 1979 he is the owner of SOL FILMproducties. Several of his productions have received awards at national and international festivals.

2015 Roma Golden Wheel FF; Best Film



Kingdom of the Netherlands

Clair Obscur

Tereddüt

Turkey, Germany, Poland, France | 2016 | 107'

+18



The paths of Şehnaz and Elmas, completely different two women who have similar lives intersect in the morning of a stormy night. This encounter will be the beginning of a long, tough face off.

Yeşim Ustaoğlu

After making several short films, Ustaoğlu made her feature film debut with "The Trace". She received international recognition for her film, "Journey to the Sun" which competed in Berlinale and received the Best European Film and the Peace Prize. She launched her own production company Ustaoğlu Film in 2003. Her third film, "Waiting for the Clouds" premiered in 2014 Berlinale Panorama and was awarded NHK Sundance – International Film-maker's Award. Her fourth feature, "Pandora's Box" premiered in Toronto (TIFF) and won Best Film and Best Actress Award in San Sebastian FF. Her fifth feature "Somewhere in Between" premiered in Orizzonti section in 69th Venice FF.

2017 Istanbul FF; National Competition: Best Director, Best Actress, Best Original Music

2017 The Flying Broom International Women's FF; FIPRESCI Award

2017 Eskişehir FF; Best Performance (Ecem Uzun)

2016 Kerala FF; Best Director, Special Jury Award: Best Actress

2016 Antalya FF; International Competition: Best Film, Best Director, Best Actress

Ethiopiques- Revolt of the Soul

Germany, Poland, Ethiopia, France, USA | 2017 | 52'



A film about the rise, fall and redemption of a group of spectacular Ethiopian Jazz musicians who in the swinging 60's ignited an explosive cultural revolution in Addis Ababa. Their music was sublime but this golden era was brought to an end by the military regime that took over the country and forced the musicians into exile and jail. Now, after many years, they are back on a world stage, making up for lost time and still swinging. Our film follows the inspirational figures whose amazing life stories illustrate music's power of redemption in the face of war and heartbreak.

Maciej Bochniak

Born in Krakow, 1984. Graduated from the Lodz Film School and School of Music in Krakow, Maciej Bochniak is a director, photographer, drummer and producer. Impression2Films co-founder, in support of young and independent cinema's. He debuted with a short film "I Love You So Much" (2009), and documentary "Reception" (2011) produced under the "First Film" program in Munk's Studio. Co-author of the feature film "The Room", author of a feature documentary "One Billion Happy People". In addition, the creator of several TV documentaries, music videos, concerts, commercials and feature short and feature-length scripts.



Embassy
of the Republic of Poland
Ankara

Europe: Which Children Matter?

United Kingdom, Czech Republic | 2017 | 53'



In September 2015, life began to change for many of us in Europe. People seeking refuge from war and poverty were on the move. The people and their leaders are reacting, and Europe faces deeper questions of identity - who are we, who are they? In this film, you will meet Czech and Slovak Romani immigrant children, several considered ineducable by their own societies, as they thrive in a new school, in a new language, in an equitable environment in the UK. You will also meet children in the Czech Republic who are breaking through the biases of 'us and them' as they redefine what is possible.

Jenne Magno

Jenne Magno is a specialist in integrated international development in the areas of human rights, education, health and agriculture. Her current work focuses on power dynamics and paradigms of empowerment. She created Pravaha productions to share the stories of exceptional catalysts who are leading revolutions in education, social-justice and earth- stewardship.

Gone with the Hazelnuts

Fındıktan Sonra

Turkey | 2018 | 40'



“From cooperative work to seasonal employment,” the struggle of a village against capitalism... Set in the Çiçekpınar village in Düzce, this documentary aims at displaying the change of agricultural labour from the 1930s to the 2000s, the transformation of the social structure of the village. How Çiçekpınar villagers transformed from a pre-hazelnut period self-sufficient, solidaristic, communal social form to a post-hazelnut period hierarchically organized social form where each person is responsible for their own works.

Ercan Kesal

Born in Avanos, 1959. He graduated from Ege University, Medical Faculty. He took place as a screenwriter and actor in “3 Monkeys” and “Once Upon A Time in Anatolia”, as a screenwriter in “The Announcement” and as an actor in a lot of award-winning feature films. He wrote the books named Peri Gazozu, Evvel Zaman, Nasipse Adayız, Cin Aynası, Bozkırda Bir Geceyarısı, Zamanın İzinde and Aslında.

2018 Ankara International FF; National Documentary Competition - Second Prize

Growing Up Odrascanje

Slovenia | 2017 | 80'



An intimate portrait of a new-born baby boy Tibor and his two mothers, Daja and Jedrt, who fight against the social discrimination of their family. They are the only homosexual parents to take an active part in a campaign for same-sex marriage referendum taking place in Slovenia just before Christmas 2015. The challenge of motherhood is hardened by their political opponents who publicly expose them as pedophiles and label their relationship as non-natural.

Siniša Gačič

Studied Television and Film Editing at Academy for Film, Television, Radio and Theatre in Ljubljana. In 2015 he completed his master degree on Direction. He has been collaborating with Slovenian National TV since 1999 as a journalist and director. He made several TV documentaries. In 2014 he finished his first feature film "A Fight For" which received Grand Prix award at Slovenian Film Festival.

Dominik Mencej

Born in 1987 in Ljubljana, Slovenia. He studied Graphic and Interactive Communication and also worked at National Television as a graphic designer. In 2008, he made a few short films and was accepted to the Academy of Theatre, Radio, Film and Television (University of Ljubljana), where he also graduated. His student shorts won noticeable awards at Slovenian Film Festival and also abroad.



VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE
YANKARI
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA
IN ANKARA

Lady of the Harbour

The Netherlands, China | 2017 | 88'



Nearly two decades ago, Chinese immigrants came to Greece traveling along the similar route as the current refugees. Suzanne is one of them. Before moving to Greece, she had developed a successful business in Bulgaria and was friends with the then Bulgarian prime minister, mafia bosses and celebrities. When the refugee crisis arises, Suzanne decides to organize a Greek Chinese volunteer team to help as an act of redemption for her past. It is not easy - Suzanne struggles to persuade business-oriented Chinese bosses and companies to join and has to face the sarcastic attitude of Western volunteers. Suzanne's dominant character also does not help. Against all odds, Suzanne gains a lot in the process, and so do her teammates.

Sean Wang

Director and screenwriter. He holds MA for screenplay from Beijing Film Academy, tutored by famous commercially successful director Xue Xiaolu and BA at Communication University of China. His graduate film "Huis Away From Home" (2014) is a story about Chinese Muslim's immigration in northwest of China. It won the Best Student Film awarded by the China Documentary Academy Award and was nominated in Les Ecrans de Chine Documentary Festival in Paris. His short documentary "Chinese Canvasser" (2015) was nominated at CCDF, GZDOC and China Documentary Academy Award.



Kingdom of the Netherlands

Mama Colonel

Maman Colonelle

France, Democratic Republic of Congo | 2017 | 72'



Colonel Munyole is a stalwart mother of seven who considers her profession of policewoman to be her mission. In Bukavu, a city in eastern Democratic Republic of Congo, she heads a small unit that focuses on the rights of victims, particularly rape survivors and abused children. After being transferred to Kisangani, not only does she find the police station in complete disarray, but in addition the region is war-torn, relationships are broken and residents are traumatized. Neighbours envy the official victim status of rape survivors. Parents get rid of unwanted children by labelling them as demon-possessed. The documentary neither analyses nor comments; instead it offers an authentic insight into a society that, although marked by civil war, still produces true heroes.

Dieudo Hamadi

Born in Kisangani, DRC in 1984. He studied bio-medicine from 2005 to 2008. He has completed several documentary film workshops and video editing courses and has worked as an editor, producer, and assistant director, for Suka! Productions.

2017 Berlin FF; Forum Jury Prize, Tagesspiegel Prize

2017 Cinéma du Réel Paris; Grand Prix

2017 FIFF Namur; Special Jury Prize

2017 Zanzibar FF; Best Documentary Award

2017 Africa Movie Academy Awards; Best Documentary Award

Moldovan Miracle

Norway, Moldova | 2017 | 82'



Miracles happen every day in an office in Chisinau. Serving as the only optometrist in Moldova, Hans Bjorn helps people to get a better vision and a new life. Together with Dr. Tatiana they have an ambitious goal: To establish a centre for low vision in the poorest country in Europe. But several of their partners are jailed accused for corruption and they fear that an ongoing revolution will ruin their dream.

Stian Indrevoll

Director and editor. In 2014 he finished directing one episode of the documentary series, "Death - A Series About Life". He has edited numerous documentaries and series, both for independent production houses and for NRK Norway. He directed the documentary "Tin Soldiers" which was screened at IDFA in 2004, and received the main award at Beirut Documentary Film Festival in 2004. "Moldovan Miracle" is his first feature length documentary as director.

2017 Bergen International FF; Best Western Norwegian Film

Murer - Anatomy of a Trial

Murer: Anatomie Eines Prozesses

Luxembourg, Austria | 2018 | 137'



On the basis of original records, the film reconstructs the 1963 proceedings against Franz Murer, a wealthy Austrian farmer with a sterling reputation, that took place in Graz. This respected local politician and family man was in charge of the Vilnius ghetto from 1941 to 1943, where its residents called him the “Butcher of Vilnius.” Solely 600 of the 80,000 Jews who originally lived there survived Nazi rule. Survivors came from around the world to testify at the trial, leaving little doubt of Murer’s guilt. This resulted in one of the most serious scandals of Austria’s Second Republic for which the justice system, press and governmental policy were responsible.

Christian Frosch

Born in Austria, 1966. He first trained as a photographer at the Höhere Graphische Bundes-Lehr- und Versuchsanstalt in Vienna, then earned a degree in Film Direction from the Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin (dffb). He has directed ten short films and written six screenplays. His feature-film debut came in 1996 with “Die Totale Therapie”. He created the production company Weltfilm in 2002. His third feature “Silent Resident” had its premiere at the Toronto Film Festival and its theatrical release in 2008.

2018 Diagonale – Festival of Austrian Film; Best Feature Film



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade en Turquie

No Country for the Poor

Nem szegénynek való vidék

Hungary, Germany | 2017 | 52'



What if democracy fails citizens by not serving them all equally? What if inequality becomes the norm and the most vulnerable citizens are left behind with no money, no home, no rights, and no country of their own? In Hungary, the government has slashed social benefits and criminalized homelessness, but a group of activists, homeless and middle class, is confronting authorities to defend social justice and their right to be citizens. After the tragic death of two of its founding members, the group feels that Hungary is growing more hostile and their struggle is more important than ever. Despite all odds, their own community keeps them going—a mini-society with democracy and solidarity at its heart, an island of hope, belonging and dignity in a society gradually shifting the other way.

Laszlo Bihari

Budapest based journalist and filmmaker. His latest works focus on poverty and marginalization of Roma communities. His journalistic pieces cover the experimental art scene and grassroots activism. Having 23 years of experience in the media, he worked at Hungary's most prominent news papers, specialized in issues of environmental and civil rights advocacy groups and organizations in Hungary and Europe. "No Country for the Poor" is his debut documentary film.



Magyar
Kultúr Központ

Of Fathers and Sons

Germany, Syria, Lebanon | 2017 | 98'



Talal Derki returns to his homeland where he gains the trust of a radical Islamist family, sharing their daily life for over two years. His camera focuses on Osama and his younger brother Ayman, providing an extremely rare insight into what it means to grow up in an Islamic Caliphate.

Talal Derki

Born in Damascus, Talal Derki has been based in Berlin since 2014. He studied film directing in Athens and worked as an assistant director for many feature film productions and was a director for different Arab TV programs between 2009 and 2011. Furthermore, he worked as a freelance cameraman for CNN and Thomson & Reuters. Talal Derki's short films and feature length documentaries received many awards at a variety of festivals.

2018 Sundance FF; Grand Jury Prize - World Cinema - Documentary

2018 Documentary Edge Festival; DocEdge Award - Best International Feature

2018 Full Frame Documentary FF; Center for Documentary Studies Filmmaker Award, Special Jury Mention - Reva and David Logan Grand Jury Award

2018 Munich FF; Fritz-Gerlich-Preis

2018 Krakow FF; The Golden Horn - Best Director, FIPRESCI Award

2018 Valletta FF; Special Jury Mention

2018 Thessaloniki Documentary FF; The Peter Wintonick Audience Award

2018 One World Prague; Best Director

2018 Ljubljana Doc FF; Main Prize

2018 ZagrebDox; Best International Film, Movies That Matter Award



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Ankara



GOETHE
INSTITUT

Ordinary Time

Tempo Comum

Portugal | 2018 | 64'



In an apartment in Lisbon, Marta takes care of her newborn daughter while convalescing from childbirth. In these first days they receive visits from family and friends. As they get involved in the intimacy of her home they start narrating stories about marriage, childbirth, first jobs, expectations and plans for the future. In several sequences we see in Ordinary Time the unfolding of life cycle through several voices. Alongside, we experience the conjugal life and the home routines that set in will be the barometer of Marta's inner evolution.

Susana Nobre

Born in Lisbon in 1974, she received her B.A. in Communication Studies from Lisbon's Nova University in 1998. She helped set up the SHS department's Film Creation Lab, where she would contribute to the production of several art videos commissioned by the Gulbenkian. In 2005, she attended a filmmaking course put on by Gulbenkian's Creativity and Artistic Creation Program, in collaboration with the London Film School. She taught a Filmmaking class at Caldas da Rainha's School of Arts and Design in 2010. She's currently a part of the production company Terratrema, where she also has served as executive producer.



Peace to You All

Mir vam

Slovakia | 2016 | 67'



The East of Ukraine turned into war zone in 2014. Military and political leaders are fighting for large territories where ordinary people live in and who want nothing but to live without fear of bombing, shooting, and disruption. Slovak photographer Juraj Mravec was originally planning to travel through the territory of the entire former Soviet Union and to document the everyday life of the former brotherly nations. However, the visit of eastern Ukraine has forced him to concentrate precisely on conflict areas that are not under the control of the Ukrainian government. The photographer visits not only ordinary people living in the military zone but also soldiers and veterans and listens to the stories they have experienced.

Juraj Mravec

Born in Slovakia, 1987. He graduated from the Camera and Photography department of the Academy of Performing Arts in Bratislava. As a photographer, he covered some of the most important news events at home and abroad between 2008 and 2016. In the reportage category, he won 2nd place at Czech Press Photo in 2014 and 2015 and 1st place at Slovak Press Photo in 2015. As a cameraman, he has worked on several documentary films. "Peace to You All" is his debut as a director.

Refuge

Onderkomen

The Netherlands | 2018 | 70'



In “Refuge”, we follow three young Afghanese refugees who have lived in Maastricht (The Netherlands) since their puberty. A couple of retired ‘Maastrichtenaren’ opened their hearts and guided the boys during their stay here for the last couple of years. But from the moment they turned 18, they lost their “unaccompanied minor status” and will probably have to leave the country. However these boys have nowhere to go in Afghanistan, this is the only home for them.

Jacqueline van Vugt

Graduated from the Dutch Film and Television Academy, she directed and produced her first independent documentary “KPL 70-11-12-0781” in 1995. Her next film was the feature length documentary “Ofrenda de Primavera” produced by JURA Film in 1998. Her next documentary “Two Loves” (2001) won a Dutch Academy Award. With her company Melief Film, she independently produced the documentary “Mama Don’t Like No Guitarpickers ‘Round Here”. Her documentary “Borders” was produced by PVH-film and won several awards.



Kingdom of the Netherlands

Sing Mindenki

Hungary | 2016 | 25'



Zsöfi is struggling to fit in at her new school - singing in the school's famous choir is her only consolation. But the choir director may not be the inspirational teacher everyone thinks she is. It will take Zsöfi and her new friend Liza to teach their teacher a lesson.

Kristóf Deák

Born in Budapest, 1982. He started his career in editing before studying Directing at Westminster Film School. He has been working in London and Budapest, directing fiction short films and TV drama episodes. He is currently developing his first feature film.

2017 Academy Awards; Oscar-Best Live Action Short Film

2016 Chicago International Children's FF; Adult's Jury Award - Live-Action Short Film / Video

2016 European Film Festival of Lille; Audience Award

2016 Lanzarote FF; Audience Award - Best Short International Film

2016 Sedicicorto FF; International Fiction Audience Award

2016 Short Shorts FF & Asia; Audience Award, Best Short Film, Grand Prix



Macar
Kültür Merkezi

Sit Beside Me

Tvé místo vedle mě

Czech Republic, Norway, India | 2012 | 52'



Amidst the astonishing poverty of Calcutta streets, one woman creates a miraculous melting pot of potential where rich, poor, destitute, Hindu, Muslim, Christian, children unite, actively rewire their society and create a future of their own choosing. Sit Beside Me is the story of a young Irish girl who longed to comfort the untouchables of her own classroom during WWII. At 13, Cyril Mooney resolved to dedicate her life to helping those living in oppression on the margins of society. At 20, she went to India for life, to sit beside those most in need. There she opened the gates of her school to children of all castes, religions and social backgrounds, igniting a surprisingly simple yet radically effective revolution in education.

Audun Nedreliid

Norwegian filmmaker. He has created many film projects in India, China, Norway, East Africa and the Middle East.

Linda Jandejsková

She received a degree in Multimedia Arts at City University of New York. She is recipient of the Mortimer Hays-Brandeis Fellowship in support of the project "Three Women - One World". She produced, shot and edited the short documentary "Working Young" about child labor in Nepal.

Jenne Magno

Jenne Magno is a specialist in integrated international development in the areas of human rights, education, health and agriculture. Her current work focuses on power dynamics and paradigms of empowerment. She created Pravaha productions to share the stories of exceptional catalysts who are leading revolutions in education, social-justice and earth-stewardship.



Embassy of the Czech Republic

Split Moments

Italy, Greece | 2014 | 2'



The terror of police dogs, the obsession with borders, the fear of imprisonment... What was a refugee before fleeing? And what will he become after reaching a safe place? "Split Moments" is a brief insight into the life of a man forced to flee, torn between a serene past and a tragic present.

Paolo Martino

Paolo Martino is an Italian documentary filmmaker and reporter. He lived in the Middle East and travelled extensively through the Balkans and the Caucasus. His reportage Mussa Khan, the rebel Afghan was awarded by the European Commission in 2010. His last film "A Land of Transit" was screened across theaters all over the world. He collaborates with several Italian and international magazines and production companies.

Matteo Cusano

Editor, director. He has been involved in the editing of documentary films including "Just about My Fingers" and "Terra di Transito". He works as a freelance editor for the major national television stations.

The Circus Home

Sirkhane

Turkey | 2018 | 29'



This is the story of Sirkhane which was established by a group of young Turkish people to rehabilitate the refugee children who are effected by war. The documentary showcases the activities of Sirkhane from the eyes of Syrian children aged between 12-15.

Tülin Tezel

She graduated from Ege University, Radio, Cinema and Television. After graduation, she worked on some projects and TV channels. After living in Canada for a year, she came back to Istanbul and started working at Al Jazeera. She directed many documentaries. Currently she is working as a producer at TRT World.

The Deminer

Sweden | 2017 | 83'



After the fall of Saddam Hussein in 2003 Fakhir, a father of eight and Major in the Iraq armed forces, goes on a mission to disarm the thousands of mines laid across Mosul. Shown via home movie footage shot by his fellow troops and discovered by his son years later, the videos show how Fakhir manages to disarm thousands of mines with just a simple knife and a pair of wire clippers. Despite many near-misses Fakhir knows he cannot stop while there are still mines in the city because the innocent people will pay the ultimate price.

Hogir Hirori

Born in 1980 in Duhok, Iraqi Kurdistan. 1999 he fled to Sweden and now he lives in Stockholm. He works as a freelancing photographer, editor and director. He has his own production company called Lolav Media.

2017 Amsterdam International Documentary FF (IDFA); Special Jury Award: Feature-Length Documentary

2018 Docville; Jury Award: ConScience Award

2018 Human Rights Human Wrongs Festival - Best International Documentary

2018 One World International FF - Best Film

The Green Lie

Die grüne Lüge

Austria | 2018 | 97'



Environmentally friendly electric cars, sustainably produced food, fair production: Hooray! The big companies would have us believe that we can save the world just by buying the right stuff. But this is a widespread and dangerous lie. In his latest documentary, Werner Boote joins forces with Katharina Hartmann, an expert in greenwashing, to explore how we can fight back against this lie.

Werner Boote

Werner Boote studied Theatre Arts, Media Studies and Sociology at the University of Vienna and Vienna Film Academy. After working as an assistant director for some years he started making his own films. In 2009 his first cinema documentary "Plastic Planet" was released in Austria and was subsequently screened in over 80 countries. His film "Population Boom" (2013) won the Green Me Award in Berlin Film Festival. He directed "Everything's Under Control" (2015) which is about how surveillance has become par for the course in our society.

The Lonely Battle of Thomas Reid

Ireland | 2017 | 77'



Thomas Reid lives a solitary life on the fringes of mainstream society, farming the lands passed down to him by his father and his grandfather before. Beyond the walls of his 17th century farm looms a vast American factory - vital to the national economy but long an unsettling presence in Thomas' life. Suspicious of intrusion, Thomas does not welcome the State agents who come to forcibly purchase his house and lands.

Feargal Ward

A Berlin-based filmmaker and cinematographer. He made his directorial debut with "Yximalloo" (2014), co-directed with Tadhg O'Sullivan, which premiered at Marseille Festival of Documentary Film where it won the Prix Premier before subsequently screening at festivals worldwide. His work has been screened and broadcast internationally, including on Channel 4, Al Jazeera, MoMA NY, and CPH:DOX.



Ambasáid na hÉireann / Ankara
Embassy of Ireland | Ankara
İrlanda Büyükelçiliği | Ankara

The New Children of Golzow

Die neuen Kinder von Golzow

Germany | 2017 | 91'



Golzow is an eastern German village, running out of inhabitants. The mayor has an idea: Refugee families should bring new people to Golzow. That is why Fadi, Halima and their children now found shelter in the village. A film about an ambivalent integration experiment on the German countryside.

Simone Catharina Gaul

Berlin based director and journalist. She studied Politics and Romance Studies in Stuttgart and Paris and continued with studying Film Directing at the Filmakademie Baden- Württemberg. Her documentaries are shown at film festivals around the world.



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Ankara



The Poetess

Germany, United Arab Emirates | 2017 | 89'



Hissa Hilal is the voice from behind the veil: Her weapon is her word. She decides to take part in the “Million’s Poet” show, an Abu-Dhabi based Multi-Million Dollar TV show. It is the Arab world’s biggest poetry competition, and it is dominated by men. Hissa works herself up, becoming the first woman in the finals. In her poems she criticizes the patriarchal Arab society and she attacks one of the most notorious Saudi clerics for his extremist fatwas, live, in front of 75 million viewers. Hissa is suddenly breaking news in the biggest Western and Arab media. How did she gain the knowledge and the courage to step on stage and risk her life? This is Hissa’s story.

Stefanie Brockhaus

Independent filmmaker from Munich, Germany. She has realized numerous documentaries as producer/director, which have screened at international film festivals world wide and have won numerous awards.

Andreas Wolff

After ten years of competing on the Windsurfers’ World Pro Tour he put an end to his career and started working as an assistant on film sets. His documentary debut “On the Other Side of Life”, which he co-directed with Stefanie Brockhaus, had its US premiere 2010 at SXSW Film Festival. His second documentary “The Captain and His Pirate” was released in 2013. It was officially selected for the 64th Berlin Film Festival.



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Ankara



2018 SWR Doku Festival; Norbert Daldrop Award: Best Art and Culture Film

The Red Soul

De rode ziel

The Netherlands | 2017 | 93'



In Russia, hardly any family escaped the hunger, fear and violence resulting from Stalin's terror, yet no one has ever been convicted for the crimes committed under his regime. Even now Russians are still deeply divided over how to deal with the memories of this painful past. In a mosaic of intimate portraits ordinary Russians speak openly about their traumas, rooted in a violent history.

Jessica Gorter

Jessica Gorter has been working as an independent filmmaker since graduating from the Dutch Film and Television Academy. She directs documentaries for Dutch television and works as an editor, script writer and coach. Her films are shown at many different film festivals and broadcast internationally.



Kingdom of the Netherlands

The Unforgiven

Finland, Denmark | 2017 | 75'



Is it possible for a war criminal to find reconciliation with the past? How do you find your way back to what is known as a normal life when you have been convicted of one of the worst crimes of all – a crime against humanity? Esad Landzo has looked for the answers for many years, but in vain. He decides to make one last attempt.

Lars Feldballe-Petersen

Danish documentary filmmaker. Born in 1966 in Odense. He is the producer and director of several documentary and educational programs for Danish and international televisions. He has directed two international award-winning documentary “The Battle on Chemicals” (2008) and “My Happy Life as a Vegetable” (2013).

The Wait

Mon de kommer om natten?

Denmark | 2016 | 58'



Rokhsar is 14 years old. She lives with her mom, dad and five siblings in the Danish countryside. Five years ago, Rokhsar and her family fled Afghanistan because they were afraid of the Taliban. They ended up in Denmark where they sought asylum. Nevertheless, the Danish immigration authorities doubt their story and the fact that they will be persecuted if they return to Afghanistan which means that they have been denied asylum several times. Now they are waiting for the authorities to decide their destiny and can be deported any time.

Emil Langbelle

Born in 1982 in Odense, Denmark. He studied Broadcast Journalism and Video Production in Aarhus and New York before he went on to do an MA in Documentary Filmmaking at the British National Film and Television School. His graduation film "Beach Boy" (2013) was screened at numerous film festivals around the world and won awards in Karlovy Vary, Thessaloniki, Tampere and Toronto.

2017 Europe Orient Documentary FF of Tangier; Grand Prize
2017 Hamburg FF; Political Film Award
2017 Verzio Human Rights Documentary FF; Special Mention
2018 Vesoul FF of Asian Cinemas; Youth Award

EMBASSY OF DENMARK



The Waldheim Waltz

Waldheims Walzer

Austria | 2018 | 93'



Lies. Truth. Alternative Facts. Ruth Beckermann opens one of the most disgraceful pages of the history of politics in this documentary. The portrait of Kurt Waldheim as a former Nazi whose dark past has been revealed after the presidential elections in Austria in 1986.

Ruth Beckermann

Born in Vienna. After her studies in Journalism and History of Art in Vienna, Tel Aviv and New York, she obtained her doctorate in Philosophy in 1977 at the University of Vienna. She since contributed as a journalist to several Austrian and Swiss magazines. In 1978 she (co-)founded the distribution company Filmladen. In this period she started to make films and to write books. Since 1985 she works as a writer and filmmaker. Her film "The Dreamed Ones" was selected at many international festivals and won several awards.

2018 Berlin FF; Glasshütte Original Documentary Award

2018 DocAviv FF; Best International Film - Honorable Mention

Trial Game

Próbajáték

Hungary | 2017 | 39'



As in every folktale where the poor man sends his son on a journey to try his luck, so does Antal send his 13-year-old son, Sebastian, to the Netherlands, in hopes of him becoming a professional football player. The stakes are high, as the Roma family of seven has put all their hopes into Sebastian to help them break out of poverty. They prepare the boy with advice on where to run and how to kick the ball in order to win the approval of the Dutch trainers, before bidding farewell with a real Roma celebration and their very own songs. “We have to let him go, because he has to get somewhere in life” — says Antal with tears in his eyes. Sebastian’s trainer, Zoli, brings him some clothes. The trousers are too big, but it’s okay, “we’ll fold them up” — laughs Sebastian, and they leave to the Netherlands, to Eindhoven, one of Europe’s greatest football centers, for a trial game.

György Dobray

Born in Budapest in 1942. He studied Cinematography at the Hungarian Film Academy. After his graduation, he began working as a director. He produced documentary, educational and literary films for Hungarian Television, and feature films for the Hungarian Film Production Company. In 2010, he received the Balázs Béla Award. He is currently working on a feature film.



Macar
Kültür Merkezi

We are Going the Same Way

Belgium, Kyrgyzstan, Lithuania, Russia | 2018 | 74'



At the non-places of this world lie the struggles of nobodies. To improve, overcome and survive... Their struggles suffocates them, they forget to live. They dislocate them, bring them together and pull them apart. Father and son share simple dreams and a lifetime on the road. Along an unromantic silk route they try to make some come true. Searching for a more livable future they break apart. Yet they accept their fate. Even when surrounded by corruption, how does one hold one's integrity?

Pieter-Jan Van Damme

Having a background in international law, Pieter-Jan Van Damme met with documentary filmmaking when working for the One World Human Rights Film Festival in Prague. The newly discovered medium made its impact on him and eventually he started making his own films. He is interested in issues such as globalization, labour and migration.



EMBASSY OF BELGIUM IN ANKARA

When God Sleeps

Germany, USA | 2017 | 90'



"My songs didn't make me famous, the fatwa did." And so we embark on the journey of Iranian rapper Shahin Najafi, whose bold style and transgressive lyrics put him in the crosshairs of religious clerics in his native Iran. When God Sleeps depicts the journey of Najafi who is forced into hiding after hardline clerics issue a fatwa for his death and offer a \$100,000 reward for his murder.

Till Schauder

Brooklyn based writer, producer, director and cinematographer. He is known for "The Iran Job" (2012) which received widespread domestic and international attention. "When God Sleeps" is his latest feature-length film.

2017 Krakow FF; Best Music Documentary

2017 Cinema for Peace Awards; Most Valuable Documentary of the Year



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Ankara



Ankara Büyülü Fener Kızılay

6 December Thursday

15:00 We Are Going the Same Way 74'
17:30 Of Fathers and Sons 98'
19:30 Growing Up 80' '

7 December Friday

17:30 Aliyah DaDa 116'
19:30 Broken Silence 85'

8 December Saturday

11:00 Sing 25'
2 Brothers 15'
12:00 The New Children of Golzow 91'
15:00 Split Moments 2'
A Land of Transit 54'
17:30 Refuge 70'
19:30 Ethiopiques - Revolt of the Soul 52'

12 December Wednesday

17:00 Mama Colonel 72'
19:30 The Unforgiven 75'

13 December Thursday

17:30 The Waldheim Waltz 93'
19:30 Murder: Anatomy of a Trial 137'

14 December Friday

15:00 EU Human Rights Short Film Competition 2018 Winners and Selection of Awarded Films (2015-2017) ~60'
17:30 The Deminer 83'
19:30 Lady of the Harbour 88'



9 December Sunday

11:00 Binta and the Great Idea 33'
12:00 Ordinary Time 64'
15:00 Gone with the Hazelnuts 40'
No Country for the Poor 52'
17:30 The Red Soul 93'
19:30 When God Sleeps 90'

10 December Monday

17:30 Bridges of Time 78'
19:30 The Green Lie 97'

11 December Tuesday

17:30 Brexitannia 80'
19:30 Moldovan Miracle 82'

15 December Saturday

11:00 The Circus Home 29'
12:00 Europe: Which Children Matter? 53'
15:00 Clair Obscur 107'
17:30 Peace to You All 67'
19:30 Sit Beside Me 52'

16 December Sunday

11:00 Trial Game 39'
12:00 A Story with Music 34'
15:00 Afghan Coal 25'
The Wait 58'
17:30 The Poetess 89'
19:30 The Lonely Battle of Thomas Reid 77'



İstanbul **SALT** Beyoğlu

4 December Tuesday

18:30 The Waldheim Waltz 93'

5 December Wednesday

16:00 Broken Silence 85'

18:30 Growing Up 80'

6 December Thursday

16:00 The Circus Home 29'

18:30 The New Children of Golzow 91'

7 December Friday

16:00 Of Fathers and Sons 98'

18:30 When God Sleeps 88'

8 December Saturday

12:00 Sit Beside Me 52'

14:00 Europe: Which Children
Matter? 53'

16:00 Trial Game 39'
A Story with Music 34'

18:30 Brexitannia 80'

9 December Sunday

12:00 Binta and the Great Idea 33'

14:00 Split Moments 2'
A Land of Transit 54'

16:00 The Green Lie 97'

18:30 Refuge 70'

istanbul Institut Français

3 December Monday

19:00 **Gone with the Hazelnuts** 40'
No Country for the Poor 52'

4 December Tuesday

19:00 **Mama Colonel** 72'

5 December Wednesday

19:00 **We are Going The Same Way** 74'

6 December Thursday

19:00 **Lady of the Harbour** 88'

7 December Friday

19:00 **Afghan Coal** 25'
The Wait 58'

Except the membership and student card owners,
we ask for you a pre-registration to attend the screenings.
Thank you for your understanding.

Please bring a photo ID to gain entry.



istanbul

Caddebostan Cultural Center

10 December Monday

17:30 The Poetess 89'

19:30 Murer: Anatomy of a Trial 137'

11 December Tuesday

17:30 The Deminer 83'

19:30 Aliyah DaDa 116'

12 December Wednesday

17:30 EU Human Rights Short Film
Competition 2018 Winners and
Selection of Awarded Films
(2015-2017) ~60'

19:30 Moldovan Miracle 82'

13 December Thursday

17:30 Clair Obscur 107'

19:30 Bridges of Time 78'

14 December Friday

17:30 The Red Soul 93'

19:30 Ordinary Time 64'

15 December Saturday

17:30 The Lonely Battle of
Thomas Reid 77'

19:30 Ethiopiques -
Revolt of the Soul 52'

16 December Sunday

17:30 The Unforgiven 75'

19:30 Peace to You all 67'

Antalya Antalya Culture and Arts

6 December Thursday

- 14:00** Europe: Which Children Matter? 53'
17:00 Broken Silence 85'
19:30 Gone with the Hazelnuts 40'
No Country for the Poor 52'

7 December Friday

- 14:00** Split Moments 2'
A Land of Transit 54'
17:00 The Poetess 89'
19:30 Clair Obscur 107'

8 December Saturday

- 11:00** Trial Game 39'
12:00 Sit Beside Me 52'
14:00 Afghan Coal 25'
The Wait 58'
17:00 Aliyah DaDa 116'
19:30 The Green Lie 97'

9 December Sunday

- 11:00** Binta and the Great Idea 33'
12:00 The Circus Home 29'
14:00 The Unforgiven 75'
17:00 Lady of the Harbour 88'
19:30 The Lonely Battle of
Thomas Reid 77'

10 December Monday

- 17:00** Mama Colonel 72'
19:30 EU Human Rights Short Film
Competition 2018 Winners and
Selection of Awarded Films
(2015-2017) ~60'



Giresun

Giresun Municipality Vahit Sütlaş Hall

13 December Thursday

- 11:00** Binta and the Great Idea 33'
12:00 The Circus Home 29'
14:00 Europe: Which Children
Matter? 53'
16:30 Afghan Coal 25'
The Wait 58'
19:00 The Green Lie 97'

14 December Friday

- 11:00** Trial Game 39'
12:00 Sit Beside Me 52'
14:00 EU Human Rights Short Film
Competition 2018 Winners and
Selection of Awarded Films
(2015-2017) ~60'
16:30 The Poetess 89'
19:00 Clair Obscur 107'

15 December Saturday

- 12:00** Split Moments 2'
A Land of Transit 54'
14:00 Lady of the Harbour 88'
16:30 The Unforgiven 75'
19:00 No Country for the Poor 52'
Gone with the Hazelnuts 40'

16 December Sunday

- 12:00** Broken Silence 85'
14:00 Mama Colonel 72'
16:30 The Lonely Battle of Thomas Reid 77'
19:00 Ethiopiques - Revolt of the Soul 52'



Kars Şehir Cinema

1 December Saturday

- 11:00** Trial Game 39'
12:00 A Story with Music 34'
14:00 The Poetess 89'
16:00 Clair Obscur 107'
18:30 Gone with the Hazelnuts 40'
No Country for the Poor 52'

2 December Sunday

- 11:00** Binta and the Great Idea 33'
12:00 The Circus Home 29'
14:00 The Lonely Battle of
Thomas Reid 77'
16:00 The Unforgiven 75'
18:30 Mama Colonel 72'

3 December Monday

- 14:00** Sit Beside Me 52'
16:00 Lady of the Harbour 88'
18:30 Afghan Coal 25'
The Wait 58'

4 December Tuesday

- 14:00** Europe: Which Children
Matter? 53'
16:00 Broken Silence 85'
18:30 The Green Lie 97'



The screening program of 16 other cities and latest updates are available on the following Twitter accounts of the EU Information Centers.



Ankara	@ABBMAnkara
Antalya	@atsoab
Bursa	@Bursa_abbm
Denizli	@abbmdenizli
Diyarbakır	@abbmdiyarbakir
Edirne	@edirneabbm
Erzurum	@abbmerzurum
Eskişehir	@ABBM_Eskisehir
Gaziantep	@gantep_ab_bilgi
İstanbul	@ikv_ABBM
İzmir	@abbmizmir
Kayseri	@abbmkayseri
Kocaeli	@abbmkocaeli
Konya	@konyaabbm
Mersin	@MersinABBM
Samsun	@SamsunABBM
Sivas	@abbmsivas
Trabzon	@trabzonabbilgim
Şanlıurfa	@ABBMŞanlıurfa
Van	@abbmvan



/EUDelegationTur

Main Supporters



Embassy of the Czech Republic



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Ankara



Ambasada na hÉireann | Ankara
Embassy of Ireland | Ankara
Éireann | Ankara



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade en Turquie



Kingdom of the Netherlands



Embassy
of the Republic of Poland
Ankara



VELEPOSLANSTVO REPUBLIKE SLOVENIJE
V ANKARI
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA
IN ANKARA





Delegation of the European Union to Turkey
celebrates the 70th Anniversary of the
Universal Declaration of Human Rights.



8. AVRUPA BİRLİĞİ İnsan Hakları Film Gunleri

Türkiye Geneline 21 Ilde
1-16 ARALIK 2018



Avrupa Birliği
Türkiye Delegasyonu





Sunuş

Değerli izleyiciler, sinemaseverler ve insan hakları savunucuları,

Yaklaşık 40 Avrupa ve Türk filmini Türkiye çapında 21 kentte rekor sayıya ulaşan sinemaseverle buluşturan 8. AB İnsan Hakları Film Günlerine hoş geldiniz.

Bu yıl aynı zamanda, dünya çapında insan onurunun korunmasında dönüm noktası oluşturan İnsan Hakları Evrensel Bildirgesinin 70. Yıldönümünü kutluyoruz. Bildirgenin yıldönümü, insanoğlu tarihinin en acımasız iki dünya savaşıdan sonra, İnsan Hakları Evrensel Bildirgesinin kabul edilmesine yol açan koşullar üzerinde düşünmemiz için de iyi bir fırsat teşkil ediyor. Aynı zamanda, o günden bu yana insan haklarının korunması ve desteklenmesi sürecinde kaydettiğimiz ortak başarılarımız ve bugün halen çözümlenmeyi bekleyen pek çok eksikliğimiz konusunda düşünmemiz için de bir vesile oluşturunuz.

Filmler izleyicileri yıllar öncesine götürüyor, *Geçmişin Hayaletleri* ile yüzleştiriyor; yakın geçmişten ise Berlin Uluslararası Film Festivali'nde en iyi belgesel ödülüne layık görülen "Waldheim Valsi" ile ve Finlandiya yapımı olan "Affedilmeyen" ile buluşturuyor; göçmen haklarını korurken karşılaştığımız zorluklardan sürdürülebilir üretim ve tüketim yollarına uzanan *Bugünün Zalimleri* ile tanıştıyor; ve son olarak *Yarının Hayalperestleri* ile bir araya getiriyor.

"Limanın Leydisi" Yunanistan'daki Çin topluluğu arasında mülteciler için yardım toplamak üzere başvurduğu alışılmadık yöntemlerle izleyicileri büyülerken, "Şaire" de her alanda yürüttüğü kadın-erkek eşitlik mücadelesiyle ilham veriyor.

Yine Avrupa'nın dört bir yanından yönetmenler ve sivil toplum aktivistleri bizlerle birlikte olacaklar. Avrupalı konuklarımız ile izleyicilerimiz, Türk yönetmenler ve aktivistler arasında adalet, anmanın önemi, toplumda en kırılgan grupların korunması ve çevrenin gelecek nesillere bozulmadan bırakılması konularında tartışmaları ve diyalogu teşvik etmek istiyoruz.

Tüm filmler için güncel söyleşi ve panel duyurularını AB Delegasyonu'nun internet sitesinden www.avrupa.info.tr ya da Facebook adresinden [/EUinTurkey](https://www.facebook.com/EUinTurkey) takip edebilirsiniz.

AB İnsan Hakları Film Günleri film severleri ve ilgili vatandaşları, her yıl farkındalık yaratmak, tartışmak ve düşünmek için yaratılan bir ortamda bir araya getirmeyi amaçlıyor. Film gösterimlerinin yapılacağı 21 şehirden birinde bize katılın ve evrensel değerler ile onların anlamı üzerinde eleştirel düşünmeyi seven kişiler halkasını genişletin.

Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu

Tüm gösterimler ücretsizdir. Ücretsiz seans biletleri sinema gişelerinden temin edilebilir.
Filmlerde ara verilmeyecektir.
Etkinlik yönetimi gösterim programında değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Film Kategorileri

-  Geçmişin Hayaletleri
-  Bugünün Zalimleri
-  Yarının Hayalperestleri
-  Çocuklara Esinler



2 Birader

2 Broers

Hollanda | 2010 | 15'



11 yaşındaki Rino yüzmeye çok meraklı bir çocuktur. 9 yaşındaki kardeşi Nik, Rino'nun en büyük hayranıdır, fakat havuz ortamı çok sıcak olduğundan Rino'yu izlemeye her zaman gidemez. Sinir-kas hastalığı olan Nik'in tekerlekli sandalye kullanması birlikte yapabilecekleri aktiviteleri sınırlasa da Nik ve Rino birbirlerine çok düşkündür. Nik'in dediği gibi, onlar çok özel iki kardeşir ve engellere rağmen birlikte oyun oynamanın yollarını ararlar.

Hilt Lochten

Belçika'da doğdu. Brüksel'de film ve sanat okulunda film yönetmenliği öğrenimi gördü. Mezun olduktan sonra kamu yayıncısı bir kanal için uzun yıllar çalıştı. Kurmaca ve drama bölümlerinde yardımcı yönetmen ve gençlik programlarında yönetmen olarak çalışıyor. Brüksel Vrije Üniversitesi'nde film estetiği eğitimi alıyor.

2012 Prix Jeunesse; Heart Ödülü

2012 Montevideo Çocuk ve Gençler FF; Gran Premio SIGNIS, UNICEF Ödülü - En İyi Film

2011 Cinekid; Cinekid Kinderkast - Vakjury Ödülü



Kingdom of the Netherlands

Affedilmeyen

The Unforgiven

Finlandiya, Danimarka | 2017 | 75'



Bir savaş suçlusunun geçmişle uzlaşması mümkün mü? Tüm zamanların en kötü suçlarından biri olan insanlığa karşı suç işlemekten mahkum olmuşken, “normal” kabul edilen yaşama nasıl geri dönülür? Esad Landzo yıllarca bunun cevabını aradı, ama çabası hep beyhude kaldı. Şimdi son bir kez daha cevabı bulmaya kalkışıyor.

Lars Feldballe-Petersen

Danimarkalı belgesel yönetmeni. 1966'da Odense'de doğdu. Danimarka ve uluslararası TV kanalları için çok sayıda belgesel ve eğitici programın yapımcılığını ve yönetmenliğini yaptı. Uluslararası ödül alan “The Battle on Chemicals” (2008) ve “My Happy Life as a Vegetable” (2013) adlı belgeselleri yönetti.

Afgan Kömürü

Türkiye | 2017 | 25'



Bir ülkenin geleceğinden vazgeçmek zorunda kalışının öyküsü... Pek çoğumuzun adını bile duymadığı, Afganistan'ın kuzeyinde kömür madenleri ile meşhur Tor Kasabası ve burada çalışmak zorunda kalan çocukların dramı.

Zeynep Keçeciler

1974 yılında Konya'da doğdu. 1996 Yılında Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo-Televizyon bölümünden mezun oldu. Aynı sene TRT Belgesel Programlar Müdürlüğü'nde yardımcı yönetmen olarak göreve başladı. 1998 yılında Londra'da City Üniversitesi'nde Çok Kültürlü Toplumlarda Medya Politikaları üzerine yüksek lisans yaptı. 2001'den beri TRT'de yapımcı olarak çalışıyor. Yapımcılığını yaptığı çok sayıda belgesel ve televizyon programı bulunuyor.

2018 Ankara Uluslararası FF; En İyi Belgesel

Aliyah DaDa

Romanya | 2015 | 116'



Aliyah DaDa Romanya'daki Yahudilerin tarihini konu alıyor. 1882'de küçük bir topluluk, Filistin'deki ilk yerleşkelerden birini kurmak üzere Moinești'den Kutsal Topraklar'a doğru yola çıkar. O tarihten itibaren, İsrail'e doğru ilerleyen Yahudilerin yolu, modern Romanya tarihiyle, hiç hesapta olmayan şeylerin de etkisiyle, sevgi-nefret bağıyla iç içe geçer. Bu tarihsel masal, Dada hareketinin öncüsü, Romanya kökenli iki Yahudi olan Tristan Tzara ve Marcel Janco'ya övgü niteliğinde, Dada tarzıyla görsel olarak süslenmiştir.

Oana Giurgiu

Bükreş'te doğan Oana Giurgu, Gazetecilik ve Hukuk okudu. Kariyerine Romanya Televizyonu için belgesel filmler yaparak başladı. Film, TV programı, müzik videoları ve çeşitli etkinliklerin yapımcılığı konusunda geniş bir deneyime sahip olan Giurgu halen Transilvanya Uluslararası Film Festivali direktörü olarak çalışıyor.

2016 Gopo Ödülleri; En İyi Belgesel

2015 DocuArt FF; En İyi Kurgu

2015 Bağımsız Yapımcılar FF; En İyi Belgesel Film



DIMITRIE CANTEMIR
ROMEN KÜLTÜR MERKEZİ
İSTANBUL

Avrupa: Hangi Çocuklar Önemli?

Europe: Which Children Matter?

Birleşik Krallık, Çekya | 2017 | 53'



2015 Eylül'ünde, Avrupa'da birçoğumuz için yaşam değişmeye başladı. Savaş ve yoksulluktan kaçmaya çalışan insanlar göç yollarında iken ve Avrupa halkları ve liderleri bu durum karşısındaki tavırlarını sergilerken, kıta derin bir kimlik kriziyle karşı karşıya kaldı: Biz kimiz, onlar kimler? Bu filmde, kendi toplumları tarafından "eğitilemez" olduğu düşünülen ama yeni bir okul, yeni bir dil ve eşitlikçi bir ortam buldukları Birleşik Krallık'ta başarılı olan Çek ve Slovak Roman çocuklarıyla tanışacaksınız. Aynı zamanda, Çekya'da "biz ve onlar" önyargısını kırıp neyin mümkün olduğunu yeniden tanımlayan çocukları da göreceksiniz.

Jenne Magno

İnsan hakları, eğitim, sağlık ve tarım alanında uluslararası gelişim uzmanı. Mevcut çalışma alanı, iktidar dinamikleri ve toplumsal iktidar paylaşımına odaklanıyor. Kurucusu olduğu yapım şirketi Pravaha, eğitim, sosyal adalet ve ekoloji alanında devrimlere yol açanların hikayelerini paylaşmayı amaçlıyor.

Aynı Yolun Yolcusuyuz

We are Going the Same Way

Belçika, Kırgızistan, Litvanya, Rusya | 2018 | 74'



Bu dünyanın adını bile bilmediğimiz yerlerinde birileri hep mücadele içindedir. Daha iyi yaşamak, başa çıkmak ve hayatta kalmak için... Mücadeleleri onlara nefes aldırılmaz, unutmak için yaşarlar. Alt üst olurlar, tekrar bir araya gelirler ve yine parçalanırlar. Baba ve oğlu basit hayaller peşinde birbirlerine yoldaş olmuştur. İpek yolunun hiç de romantik olmayan bir yolu üzerinde, bazı hayallerini gerçekleştirmeye uğraşırlar. Daha iyi bir yaşam uğruna ayrı düşerler ancak kaderlerini kabul ederler. İnsan yozlaşmanın tam ortasındaiken, onurunu nasıl koruyabilir?

Pieter-Jan Van Damme

Uluslararası hukuk eğitimi olan Pieter-Jan Van Damme, Prag'daki One World İnsan Hakları Film Festivali için çalışırken belgesel filmle tanıştı. Yeni keşfettiği bu araç onu çok etkiledi ve nihayetinde kendi filmlerini yapmaya başladı. Küreselleşme, emek ve göç gibi temalarla ilgileniyor.



EMBASSY OF BELGIUM IN ANKARA

Babalar ve Oğulları

Of Fathers and Sons

Almanya, Suriye, Lübnan | 2017 | 98'



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Ankara



Sundance'te ödüllendirilen "Return to Homs" belgeseli ardından Talal Derki, memleketine döndü ve güvenini kazandığı radikal İslamcı bir ailenin günlük yaşam deneyimlerine iki yıl boyunca ortak oldu. Çocuklara odaklanan kamerası, tek hayali İslam devleti kurmak olan bir babayla büyümenin nasıl bir deneyim olduğuna dair bir bakış sunuyor.

Talal Derki

Şam doğumlu Talal Derki 2014'ten beri Berlin'de yaşıyor. Atina'da sinema yönetmenliği öğrenimi gördükten sonra birçok uzun metrajlı filmde yönetmen yardımcılığı yaptı ve 2009-2011 yılları arasında Arap televizyonlarında yönetmen olarak çalıştı. CNN ve Thomson & Reuters için bağımsız kameramanlık yapan Derki'nin kısa ve uzun metrajlı belgeselleri çeşitli festivallerde birçok ödül kazandı.

2018 Sundance FF; Büyük Jüri Ödülü - Belgesel Dünya Sineması

2018 Documentary Edge Festival; DocEdge Ödülü - En İyi Uluslararası Uzun Film

2018 Full Frame Belgesel FF; Belgesel Çalışmaları Merkezi Sinemacılar Ödülü, Özel Mansiyon - Reva ve David Logan Büyük Jüri Ödülü

2018 Münih FF; Fritz-Gerlich Ödülü

2018 Krakow FF; En İyi Yönetmen, FIPRESCI Ödülü

2018 Valletta FF; Jüri Özel Mansiyon

2018 Selanik Belgesel FF; The Peter Wintonick Seyirci Ödülü

2018 One World Prague; En İyi Yönetmen

2018 Ljubljana Doc FF; Ana Ödül

2018 ZagrebDox; En İyi Uluslararası Film, Movies That Matter Ödülü

Bekleyiş

Mon de kommer om natten?

Danimarka | 2016 | 58'



14 yaşındaki Rokhsar Sediği, Danimarka'da annesi, babası ve beş kardeşiyle birlikte yaşıyor. Boş zamanlarında yerel futbol takımında oynayan Rokhsar, beş yıl kadar önce ailesiyle beraber Afganistan'dan kaçtı. Altı ay süren kaçış yolculuğunun sonunda Danimarka'ya geldiler ve sığınma talep ettiler. Ama Danimarka Göçmen Bürosu, onların Afganistan'da Taliban zulmüne maruz kaldığına ikna olmadı ve ailenin sığınma talepleri defaatle reddedildi. Aile şimdi nihai kararı bekliyor, ama bu bekleyiş Rokhsar üzerinde silinmeyecek izler bıraktı.

Emil Langbelle

1982'de Odense, Danimarka'da doğdu. Aarhus ve New York'ta Radyo-TV Gazeteciliği ve Video Yapımı okudu. İngiliz Ulusal Film ve Televizyon Okulu'nda Belgesel Yapımcılığı üzerine yüksek lisans yaptı. Mezuniyet filmi "Beach Boy" (2013) dünya çapında pek çok festivalde gösterildi ve Karlovy Vary, Selanik, Tampere, Toronto festivallerinden ödüller aldı.

2017 Avrupa Şark Belgeselleri Festivali-Tanca; Büyük Ödül

2017 Hamburg FF; Politik Film Ödülü

2017 Verzio İnsan Hakları Belgeselleri Festivali; Özel Mansiyon

2018 Vesoul Asya Filmleri Festivali; Gençlik Ödülü



Binta ve Müthiş Fikri

Binta y la gran idea

İspanya | 2004 | 33'



Senegalli küçük bir kız olan Binta, köyünde geçirdiği günleri, kız çocukları için eğitimin önemini ve babasının dünyayı daha iyi bir yer haline getirmek için bulduğu müthiş fikri bizlere anlatıyor.

Javier Fesser

1964'te Madrid'de doğdu. Complutense Üniversitesi'nde Bilişim Bilimleri öğrenimi gördü. Sinema kariyerine 1992'de Luis Manso ile birlikte Pandelton Film'i kurarak başladı. 1995'te "Aquel Ritmillo" adlı kısa filmiyle ilk Goya Ödülü'nü kazandı. 1998'de "El Milagro de P. Tinto" filminin prömiyeriyle birlikte yönetmen ve senarist olarak tanındı. 2000'de iki milyondan fazla indirilen, internet için tasarladığı "Javi y Luci" dizisini yarattı. 2008'de En İyi Film, En İyi Yönetmen ve En İyi Özgün Senaryo ödülleri olmak üzere altı Goya Ödülü'ne layık görülen "Camino" filmini yönetti.

2006 Eugene Uluslararası FF; En İyi Kurmaca Kısa Film

2006 Dixie FF; En İyi Yabancı Film

2005 Alcalá de Henares Kısa FF; Alcalá Şehri En İyi Kısa Film Ödülü

2004 Chicago Uluslararası Çocuk FF; Montgomery En İyi Film/Video Ödülü



Bozulan Suskunluk

Broken Silence

Hollanda, Polonya, Sırbistan, Almanya | 2013 | 85'



Bu stilize yol filminde Kosova doğumlu Roman radyo sunucusu Orhan Galjús ile sinemacı Bob Entrop, Almanya, Polonya ve Kosova'ya seyahat ediyorlar. İkili bu yolculukta, Sinti ve Roman halkının, İkinci Dünya Savaşı sırasında yarım milyona yakın mensubunun öldürüldüğü soykırım karşısında neden sessiz kaldığını keşfetmeye çalışıyor. Harika görüntüler eşliğinde, ikilinin Avrupa'daki Romanlarla eşsiz karşılaşmalarına ve Auschwitz'in dehşetinden kurtulan Alman Sintiler ile röportajlara tanık oluyoruz. Polonya'daki bilinmeyen hatıra alanlarına kadar uzanan hikaye geliştikçe, seyirciyi etkisi altına alan kahraman Orhan'ın da renkli kişiliği ve içsel hesaplaşmaları açığa çıkıyor.

Bob Entrop

1946'da Lahey'de doğdu. 1972'de St. Joost Sanat Akademisi'nde Sinema bölümüne girdikten sonra 220'nin üzerinde filmin yapımcılığını ve yönetmenliğini yaptı. Hollanda'daki ilk film kolektifi olan Kritiese Filmers'in kurucularından biri oldu. 1975'te Het Volksteater adlı tiyatro grubunu kurdu ve burada yönetmen ve oyuncu olarak çalıştı. 1979 yılından beri kurucusu olduğu SOL FILMprodukties'de çalışıyor. Entrop'un prodüksiyonları ulusal ve uluslararası pek çok festivalden ödülleri aldı.

2015 Roman Altın Çark FF; En İyi Film



Kingdom of the Netherlands

Brexitanya

Brexitannia

Birleşik Krallık, Rusya | 2017 | 80'



Tamam ya da devam. Evet ya da hayır. Terk et ya da kal. Referandumlar seçmeni hep ikiye bölüyor ama Brexit bunu İngiliz tarihinde daha önce hiç görülmemiş bir düzeye getirdi. Kırsal, kente karşı. Yaşlılar, gençlere karşı. Milliyetçiler, mültecilere karşı. “Halk”, “elitlere” karşı. Unutulmuş olan görünür olana karşı. Bütün bu tanımların altında, bu tarihi ve kafa karıştırıcı seçimi güdüleyen, kendi eşsiz hikayeleriyle bireyler yer alıyor. Bu öyle bir seçim ki; yaşımız, göçler, çöken imparatorluklar ve herkesin bildiği ama kimsenin dillendirmediği bir gerçek; yani iş ve otomatikleşmiş bir dünyada işe olan ilginin azalması bu seçimin gidişatını etkiliyor.

Timothy George Kelly

Londra’da yaşayan Avustralyalı sinemacı. İçlerinde Grimes, Pinkshinyultrablast ve Miracle Fortress gibi isimlerin de yer aldığı birçok sanatçı için müzik videoları üretti. İlk uzun metrajlı belgeseli “A City is an Island” 2014’te CPH:DOX festivalinde prömiyerini yaptı ve bu film daha sonra Kanada genelinde CBC’de gösterildi.

Büyüme Odrascanje

Slovenya | 2017 | 80'



Film, yeni doğmuş Tibor'a ve maruz kaldıkları toplumsal ayrımcılığa karşı mücadele eden Tibor'un iki annesi Daja ile Jedrt'ye yakından bir bakış sunuyor. Onlar, Slovenya'da 2015 Noel'inde gerçekleşen evlilik eşitliği referandum kampanyasında aktif olarak yer alan tek eşcinsel ebeveyn çift. Anne olmanın zorlukları ile savaştan çift, aynı zamanda kendilerini pedofil ve "doğaya aykırı" diye yaftalayan siyasi muhaliflerle de uğraşmak zorundalar.

Siniša Gačić

Ljubljana'da Sinema, Televizyon, Radyo ve Tiyatro Akademisi'nde Televizyon ve Film Kurgusu eğitimi gördü. 2015'te yönetmenlik üzerine yüksek lisans yaptı. 1999'dan beri yönetmen ve gazeteci olarak Slovenya Devlet Televizyonu'yla ortak projelerde çalışıyor. Çeşitli televizyon belgeselleri üreten yönetmen, 2014'te Slovenya Film Festivali'nde Büyük Ödül'e layık görülen "A Fight For" isimli ilk uzun metrajlı filmini tamamladı.

Dominik Mencej

1987'de Ljubljana, Slovenya'da doğdu. Grafik ve İnteraktif İletişim öğrenimi gördü. Grafik tasarımcı olarak Devlet Televizyonu'nda çalıştı. 2008'de çeşitli kısa filmler çekti ve Ljubljana Üniversitesi, Sinema, Televizyon, Radyo ve Tiyatro Akademisi'ne kabul edildi. Öğrenciyken çektiği kısa filmler Slovenya Film Festivali ve diğer uluslararası festivallerde ödüllendirildi.



VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE
Y ANKARA
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA
IN ANKARA

Deneme Maçı

Próbajáték

Macaristan | 2017 | 39'



Her halk hikayesinde yoksul adamın, kendi yolunu bulması için oğlunu yolculuğa göndermesi gibi, Antal da 13 yaşındaki oğlu Sebastian'ı profesyonel futbolcu olması hayaliyle Hollanda'ya gönderir. Yedi kişilik Roman ailesinin kendilerini yoksulluktan çekip çıkarması için tüm umudu Sebastian olur; yani beklentiler yüksektir. Hep beraber, Hollandalı antrenörlerin beğenisini kazanması için çocuğa nereye koşması ve topa nasıl vurması gerektiğini öğütlerler. Sebastian'ı uğurlama vakti geldiğinde ise tam bir Roman kutlaması gerçekleşir. "Gitmesi gerekiyor, çünkü hayatta bir şeyler yapmalı, bir yerlere gelmeli." diyor Antal gözü yaşlı biçimde. Sebastian'ın antrenörü Zoli ona kıyafetler getiriyor. Pantolon fazla uzun kalıyor ama problem değil, "Katlarız" diye gülüyor Sebastian ve Hollanda'ya doğru yola çıkıyorlar. İstikamet Eindhoven; deneme maçı için dünyanın en büyük futbol merkezlerinden biri.

György Dobray

1942'de Budapeşte'de doğdu. Macaristan Film Akademisi'nde Sinematografi okudu. Mezuniyeti sonrası yönetmen olarak çalışmaya başladı. Macar televizyonu için belgesel, eğitici ve edebi filmler; Macar Film Yapım Şirketi için uzun filmler çekti. 2010'da Balázs Béla Ödülü'ne layık görüldü. Halen uzun filmi üzerinde çalışıyor.



Macar
Kültür Merkezi

Ethiopiquest-

Ruhun Devrimi

Ethiopiquest-

Revolt of The Soul

Almanya, Polonya, Etiyopya, Fransa, ABD | 2017 | 52'



Film, 1960'ların Addis Ababa'sında kültürel bir devrimin kıvılcımını çakan Etiyopyalı sıradışı caz müzisyenlerinin inişli çıkışlı hikayesine odaklanıyor. Olağanüstü müziklerin sindiği bu altın çağ, askeri darbe sonrası cunta yönetiminin müzisyenleri sürgüne ve hapse yollamasıyla son buluyor. Şimdi, müzisyenler yıllar sonra tekrar dünya sahnesine çıkıyor ve kaybedilen zamanı telafi edip '60'lardan kalma tınıyla yollarına devam ediyorlar. Film ise bu ilham verici figürlerin peşinde, savaş ve kalp kırıklığı karşısında müziğin sunduğu kefarete şansını ve onların yaşam hikayesini konu ediyor.

Maciej Bochniak

1984'te Krakow'da doğdu. Lodz Film Okulu ve Krakow Konservatuari mezunu olan Maciej Bochniak, yönetmen, fotoğrafçı, davulcu ve yapımcıdır. Genç ve bağımsız sinema destekçisi Impression2Film'in ortak kurucularındandır. "I Love You So Much" isimli kısa filmle çıkış yapıp ardından Munk's Studio'nun "İlk Film" programı kapsamında "Reception" isimli belgeseli çekti. "The Room" isimli kurmacanın ortak senaristlerinden biri, "One Billion Happy People"ın ise senaristidir. Bugüne kadar birçok farklı televizyon belgeseli, müzik videosu, konser, reklam ile kısa ve uzun metrajlı kurmaca filmler üretti.



Embassy
of the Republic of Poland
Ankara

Fındıktan Sonra

Türkiye | 2018 | 40'



İmeceden mevsimlik işçiliğe, Düzce'nin Çiçekpınar köyünün kapitalizm karşısındaki mücadelesi... 1930'lardan 2000'lere tarım işçiliğindeki değişime odaklanan belgesel, köyün sosyal yapısındaki dönüşümleri ve eski işçilerin patron oğullarının mevsimlik işçiliğe bugünkü yaklaşımını gösteriyor. Çiçekpınar köylülerinin fındık öncesi zamanda kendi kendine yetebilen dayanışmacı bir topluluktan nasıl olup da fındık sonrası zamanda herkesin kendi işine baktığı hiyerarşik bir organizasyona dönüştüğüne beraberce cevap aranıyor.

Ercan Kesal

1959 Avanos doğumlu. Ege Üniversitesi, Tıp Fakültesi mezunu. “3 Maymun” ve “Bir Zamanlar Anadolu’da” filmlerinin senarist ve oyuncusu, “Anons” filminin senaristi olan Kesal, birçok ödüllü filmde rol aldı. Peri Gazozu, Evvel Zaman, Nasipse Adayız, Cin Aynası, Bozkırda Bir Geceyarısı, Zamanın İzinde ve Aslında isimli kitapların da yazarıdır.

2018 Ankara Uluslararası FF; Ulusal Belgesel Yarışması; İkincilik Ödülü

Geçiş Noktası

Terra di Transito

İtalya, İsveç | 2014 | 54'



Rahell, Orta Doğu'dan Avrupa'ya, yıllardır İsveç'te yaşamakta olan ailesine kavuşma umuduyla, savaştan kaçan diğer binlercesi gibi vizesiz, pasaportsuz zorlu bir yolculuktadır. İtalya'da karaya çıktığında, mültecilerin ilk giriş yaptıkları ülkede ikamet etmek zorunda olduklarını söyleyen Dublin Kuralları'nı öğrenir. Gitmek istediği yerden çok uzakta olan Rahell, İtalya'da, geçiş noktasında sıkışıp kalmıştır.

Paolo Martino

İtalyan belgeselci ve muhabir. Orta Doğu'da yaşadığı, Balkanları ve Kafkasları dolaştı. Afgan isyancı Mussa Khan ile yaptığı röportaj 2010 yılında Avrupa Komisyonu tarafından ödüllendirildi. Son filmi "Geçiş Noktası" tüm dünyada sinema salonlarında gösterildi. Çeşitli İtalyan ve uluslararası dergiler ve yapım şirketleriyle çalışmaya devam ediyor.


Ambasciata d'Italia
in Ankara
İTALYA BÜYÜKELÇİLİĞİ


ISTITUTO
italiano
di CULTURA
İTANBUL

Golzow'un Yeni Çocukları

Die neuen Kinder von Golzow

Almanya | 2017 | 91'



Golzow nüfusu hızla azalan bir Doğu Alman kasabasıdır. Bu durum karşısında belediye başkanı bir fikir ortaya atar; mülteci aileler Golzow'a gelip yerleşmelidir. Böylece Fadi, Halime ve çocukları kendilerine sığınacak bir yer bulurlar. Almanya kırsalındaki ilişkilerle dolu bir entegrasyon deneyini anlatan bir film.

Simone Catharina Gaul

Berlin'de yaşayan yönetmen ve gazeteci. Stuttgart ve Paris'te Siyaset ve Romantizm Çalışmaları okudu. Filmakademie Baden-Württemberg'de Film Yönetmenliği eğitimi aldı. Belgeselleri dünya çapında pek çok farklı festivalde gösterildi.



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Ankara



Herkes e Bariş

Mir vam

Slovakya | 2016 | 67'



2014 yılında Ukrayna'nın doğusu savaş alanı haline geldi. Askeri ve siyasi liderler; bombalanma, vurulma ve karmaşa korkusu olmadan yaşamaktan başka bir şey istemeyen sıradan insanların bulunduğu bölgeler için kavgaya tutuştu. Slovak fotoğrafçı Juraj Mravec, eski Sovyetler Birliğı boyunca seyahat edip eskiden barış içinde yaşayan halkların gündelik yaşamlarını belgelemek istemişti. Ancak Doğu Ukrayna'yı ziyaretini, onu Ukrayna hükümetinin kontrolünde olmayan çatışma alanlarına odaklanmaya itti. Fotoğrafçı bu filmde yalnızca askeri bölgede yaşayan sıradan insanları ziyaret etmiyor, askerler ve gazilerin hikayelerini de dinliyor.

Juraj Mravec

1987'de Slovakya'da doğdu. Bratislava Sahne Sanatları Akademisi, Kamera ve Fotoğraf bölümünden mezun oldu. 2008-2016 yılları arasında fotoğrafçı olarak ülkesinde ve yurtdışında pek çok önemli olayı belgeledi. 2014'te Çek Basın Fotoğrafı Ödülleri'nde röportaj kategorisinde ikincilik, 2015'te Slovak Basın Fotoğrafları Ödülleri'nde birincilik ödülü aldı. Kameraman olarak pek çok belgesel filmde çalıştı. "Herkes e Bariş" yönettiğı ilk filmidir.

İltica

Onderkomen

Hollanda | 2018 | 70'



Filmde ergenliklerinden beri Maastricht'te (Hollanda) yaşayan üç genç Afgan mülteciyi izliyoruz. Maastricht'li emekli bir çift, son birkaç senedir bu çocuklara kalplerini açmış, onlara göz kulak olmuştur. Ancak çocuklar 18 yaşına girince, "Refakatsiz Küçük" statülerini kaybetmiş ve ülkeyi terk etmek zorunda kalmışlardır. Afganistan'da gidecek hiçbir yerleri olmayan çocukların tek yurdu burasıdır.

Jacqueline van Vugt

Hollanda Film ve Televizyon Akademisi'nden mezun olan van Vugt, 1995 yılında ilk bağımsız belgeseli "KPL 70-11-12-0781"i çekti. Sonraki filmi, yapımcılığını JURA Film'in üstlendiği "Ofrenda de Primavera" adlı uzun belgesel oldu. Bir sonraki belgeseli "Two Loves" (2001), Hollanda Akademi Ödülü'nü kazandı. "Mama Don't Like No Guitarpickers 'Round Here" adlı filmini şirketi Melief Film ile birlikte bağımsız olarak üretti. Yapımcılığını PVH-film'in yaptığı "Borders" adlı belgeseli pek çok ödül aldı.



Kingdom of the Netherlands

Kızıl Ruh

De rode ziel

Hollanda | 2017 | 93'



Rusya'daki aileler Stalin'in yarattığı açlık, korku ve şiddetten güç bela kaçabildiler ancak kimse Stalin rejimi altında işlediği suçlar için hüküm giymedi. Bugün bile Ruslar acı dolu geçmişlerinin hatıraları ile nasıl yüzleşecekleri konusunda ikiye bölünmüş durumdalar. Sıradan Rus vatandaşlarını yakın plana alan bu filmde, bu kişiler şiddet dolu tarihlerinin yarattığı travmalar hakkında açık yüreklilikle konuşuyorlar.

Jessica Gorter

Hollanda Film ve Televizyon Akademisi'nden mezun olduktan sonra bağımsız sinemacı olarak çalışmaya başladı. Hollanda televizyonu için belgeseller yönetiyor; kurgucu, senarist ve eğitmen olarak çalışıyor. Filmleri uluslararası birçok festivalde ve mecrada gösterildi.



Kingdom of the Netherlands

Komiser Ana Maman Colonelle

Fransa, Demokratik Kongo Cumhuriyeti | 2017 | 72'



Komiser Munyole, yaşamdaki temel amacı polislik mesleği olan, yedi çocuk annesi, güçlü bir kadındır. Demokratik Kongo Cumhuriyeti'nin doğusundaki Bukavu kentinde, istismar edilmiş çocuklar ve tecavüz mağdurlarının haklarıyla ilgilenen ufak bir ekibe liderlik etmektedir. Kisangani'ye tayin edildikten sonra, kendisini yalnızca kargaşa halinde bir karakolda değil, ilişkilerin yok olduğu ve insanların sarsıldığı, savaştan tarumar olmuş bir bölgede bulur. Komşular tecavüz kurbanlarının resmi mağduriyet statüsünü kıskanır, ebeveynler istemedikleri çocuklardan içlerine şeytan kaçtığını söyleyerek kurtulur... Bu belgesel ne bir analize kalkışıyor ne de yorum yapıyor; iç savaşla belirlenen koşullara rağmen bir toplumun nasıl hala gerçek kahramanlar çıkarabildiğine özgün bir bakış sunuyor.

Dieudo Hamadi

Kisangani, Demokratik Kongo Cumhuriyeti'nde 1984'te doğdu. 2005-2008 arasında biyo-tıp eğitimi aldı. Çok sayıda belgesel film atölyesi ve kurgu kursuna katıldı. Suka! Productions'da kurgucu, yapımcı ve yardımcı yönetmen olarak çalıştı.

2017 Berlin FF; Forum Jüri Ödülü, Tagesspiegel Ödülü

2017 Cinéma du Réel Paris; Büyük Ödül

2017 FIFF Namur; Jüri Özel Ödülü

2017 Zanzibar FF; En İyi Belgesel

2017 Africa Sinema Akademisi Ödülleri; En İyi Belgesel

Limanın Leydisi

Lady of the Harbour

Hollanda, Çin | 2017 | 88'



Yaklaşık 20 yıl önce, Çinli göçmenler bugünkü mültecilerin kullandığına benzer bir rota üzerinden Yunanistan'a geldiler. Suzanne o göçmenlerden biri. Yunanistan'a yerleşmeden önce Bulgaristan'da başarılı bir iş kurdu ve arkadaşları arasında dönemin Bulgar başbakanı, mafya patronları ve ünlüler vardı. Mülteci krizi ayyuka çıktığında, Suzanne geçmişin kefareti ödeme amacıyla Yunan-Çinli gönüllülerden oluşan bir takım kurup onlara yardım etmeye karar veriyor. Ama bu görüldüğü kadar kolay bir iş değil; iş odaklı Çinli patronları ve şirketleri ikna etmekte zorlanıyor ve Batılı gönüllülerin alaycı tavırlarına katlanmak zorunda kalıyor. Kendi baskın karakteri de sorunları çözmesine pek yardımcı olmuyor. Her şeye rağmen Suzanne bu süreçte çok şey öğreniyor, tipki takım arkadaşları gibi.

Sean Wang

Yönetmen ve senarist. Çin Üniversitesi, İletişim bölümündeki lisans öğrenimi sonrası, Pekin Film Akademisi'nde senaryo üzerine yüksek lisans öğrenimi gören Wang, ticari filmleriyle başarı yakalamış yönetmen Xue Xiaolu'nun öğrencilerinden. Çin'in kuzeybatısında yaşayan Müslüman bir Çinlinin hikayesini konu edinen bitirme projesi "Huis Away From Home" Çin Belgesel Akademisi Ödülleri'nde En İyi Öğrenci Filmi ödülünü aldı ve Paris'te Les Ecrans de Chine Documentary Festivali'nde aday gösterildi. Kısa belgesel filmi "Canvasser" ise Çin Belgesel Akademisi Ödülleri'ne aday gösterildi.



Kingdom of the Netherlands

Mayın Çıkarıcı

The Deminer

İsveç | 2017 | 83'



Saddam Hüseyin'in 2003'te düşüşünden sonra sekiz çocuk babası, Irak Ordusu'nda Binbaşı olan Fakhir, Musul'da bulunan binlerce mayını etkisiz hale getirmek için göreve çıkar. Fakhir'in oğlunun yıllar sonra bulunduğu, babasının silah arkadaşları tarafından çekilmiş görüntüler, Fakhir'in yalnızca bir bıçak ve bir pense ile binlerce mayını nasıl etkisiz hale getirdiğini gösterir. Bazen mayınların patlamasına ramak kalsa da, Fakhir devam etmek zorundadır, yoksa bedelini masum insanlar ödeyecektir.

Hogir Hirori

1980'de Irak Kürdistanı, Duhok'ta doğdu. 1999'da İsveç'e kaçarak Stockholm'de yaşamaya başladı. Serbest fotoğrafçı, kurgucu ve yönetmen olarak çalışıyor. Lolav Media isminde kendi yapım şirketi bulunuyor.

2017 Amsterdam Uluslararası Belgesel FF (IDFA); Jüri Özel Ödülü:

Uzun Belgesel

2018 Docville; ConScience Ödülü

2018 Human Rights Human Wrongs Festival; En İyi Uluslararası Belgesel

2018 One World Uluslararası FF; En İyi Film

Moldova Mucizesi

Moldovan Miracle

Norveç, Moldova | 2017 | 82'



Chisinau'daki bir ofiste her gün mucize gerçekleşiyor. Moldova'daki tek optometrist olan Hans Bjorn, insanların daha iyi bir görme yetisine kavuşmasına ve yeni bir yaşamları olmasına yardımcı oluyor. Dr. Tatiana'yla beraber büyük bir hedefleri var: Avrupa'nın en yoksul ülkesinde düşük görme yetisi için bir merkez kurmak. Ancak ortaklarının bir kısmı yolsuzluk suçlamasıyla tutuklanıyor ve devam etmekte olan devrimin, hayallerini yıkacağından endişe duyuyorlar.

Stian Indrevoll

Yönetmen ve kurgucu. 2014'te "Death – A Series About Life" isimli belgesel serisinde bir bölüm yönetti. NRK Norway için ve çeşitli bağımsız yapımlarda kurgucu olarak çalıştı. 2004'te IDFA'da gösterilen "Tin Soldiers" isimli filmi Beyrut Belgesel Filmler Festivali'nde ödüllendirildi. "Moldova Mucizesi" yönetmen olarak ilk uzun metrajlı belgeseli.

2017 Bergen Uluslararası FF; En İyi Batı Norveç Filmi

Murer- Bir Davanın Anatomisi

Murer: Anatomie Eines Prozesses

Lüksemburg, Avusturya | 2018 | 137'



Film, varlıklı bir çiftçi olan Avusturyalı ünlü Franz Murer'in 1963'te Graz'daki dava sürecini tarihi kayıtlar çerçevesinde tekrar yaratıyor. Saygı duyulan bu yerel siyasetçi ve aile babası, 1941-1943 yılları arasında sorumlusu olduğu Vilnius gettosunda "Vilnius Kasabı" olarak tanınıyordu. Orada yaşayan 80 bin Yahudi arasından yalnızca 600 kişi Nazi dehşetini atlatmayı başardı. Onlarsa dünyanın çeşitli yerlerinden duruşmada ifade vermeye gelip Murer'in suçluluğuna dair şüpheye yer bırakmadılar. Bu, Avusturya'nın İkinci Cumhuriyeti için adalet sistemi, basın ve hükümet politikasının sorumlular arasında yer aldığı en büyük skandallardan birisine sebep oldu.

Christian Frosch

1966'da Avusturya'da doğdu. Viyana'daki Höhere Graphische Bundes-Lehr- und Versuchsanstalt'ta fotoğrafçılık eğitimi gördü. Deutsche Film und Fernsehakademie Berlin (DFFB)'de Film Yönetmenliği okudu. On kısa film yönetti ve altı senaryo yazdı. 1996'da ilk uzun filmi "Die Totale Therapie"yi çekti. 2002'de Weltfilm adlı yapım şirketini kurdu. Üçüncü uzun filmi "Silent Resident" prömiyerini Toronto Film Festivali'nde yaptı ve 2008'de vizyona girdi.

2018 Diagonale – Avusturya FF; En İyi Uzun Film



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade en Turquie

Müzikli Bir Hikaye

Türkiye | 2017 | 34'



İzmirli müzik öğretmeni Aslı Tanrıku, Muş'un Varto ilçesinde bir mezrada öğretmenlik yapmaya başlar. Kısa bir süre içinde oradaki yaşama adapte olur ve köy çocuklarından oluşan 40 kişilik bir orkestra kurar. Çocuklar Türkçe, Kürtçe, İngilizce şarkılar söylerler. Notalarla beraber dalga dalga yayılan umut, pek çok kişinin hayatının değişmesine neden olur.

Jale İncekol

1970 yılında İstanbul'da doğdu. 1990 yılında Ege Üniversitesi Basın Yayın Yüksek Okulu'ndan mezun oldu. 1992 yılından itibaren çok sayıda televizyon dizisinde yardımcı yönetmen olarak çalıştı. 2003 yılında yönetmenliğe başladı.

2017 Uluslararası İpek Yolu Ödülleri; En İyi Belgesel

Otur Yanı Başıma

Tvé místico vedle mě

Çekya, Norveç, Hindistan | 2012 | 52'



Kalküta'nın akıl almaz yoksulluğu ortasında bir kadın; zengin, fakir, boynu bükük, Hindu, Müslüman, Hristiyan, çoluk çocuk kim varsa bir araya getiren mucizevi bir yol buluyor. "Otur Yanı Başıma", ikinci Dünya Savaşı sırasında, sınıfındaki muhtaçlara el uzatmış İrlandalı genç bir kadının öyküsü. Cyril Mooney henüz 13 yaşındayken hayatını, baskı altında yaşayanlara yardım etmeye adamaya karar verdi. 20 yaşında, yardıma en çok ihtiyacı olanların yanı başında olmak için Hindistan'a gitti. Burada okulunu her sınıftan, dinden ve sosyal çevreden çocuklara açarak basit ama radikal etkisi olan bir eğitim devrimine yol açtı.

Audun Nedrelid

Norveçli sinemacı. Hindistan, Norveç, Doğu Afrika ve Orta Doğu'da pek çok film projesinde yer aldı.

Linda Jandejsková

New York Şehir Üniversitesi'nde Multimedya Sanatları eğitimi aldı. "Three Women - One World" adlı projesine destek için Mortimer Hays-Brandeis Bursu'nu almaya hak kazandı. Nepal'deki çocuk işçilerle ilgili "Working Young" adlı belgeselin yapımcılığı, yönetmenliğini ve kurgusunu yaptı.

Jenne Magno

İnsan hakları, eğitim, sağlık ve tarım alanında uluslararası gelişim uzmanı. Mevcut çalışma alanı, iktidar dinamikleri ve toplumsal iktidar paylaşımına odaklanıyor. Kurucusu olduğu yapım şirketi Pravaha, eğitim, sosyal adalet ve ekoloji alanında devrimlere yol açanların hikayelerini paylaşmayı amaçlıyor.



Embassy of the Czech Republic

Parçalanmış Anlar

Split Moments

İtalya, Yunanistan | 2014 | 2'



Polis köpeklerinin dehşeti, sınır endişesi, hapis korkusu... Bir mülteci kaçmadan önce nasıl biridir? Emniyetli bir yere vardktan sonra nasıl biri olur? “Parçalanmış Anlar” kaçmaya zorlanmış, huzurlu geçmişinden sonra trajik bir hayata adım atan bir kişinin yaşamından bir kesit sunuyor.

Paolo Martino

İtalyan belgeselci ve muhabir. Orta Doğu’da yaşadı, Balkanları ve Kafkasları dolaştı. Afgan isyancı Mussa Khan ile yaptığı röportaj 2010 yılında Avrupa Komisyonu tarafından ödüllendirildi. Son filmi “Geçiş Noktası” tüm dünyada sinema salonlarında gösterildi. Çeşitli İtalyan ve uluslararası dergiler ve yapım şirketleriyle çalışmaya devam ediyor.

Matteo Cusano

Kurgucu, yönetmen. “Just about My Fingers” ve “Geçiş Noktası” gibi belgesel filmlerin kurgu sürecinde yer aldı. Ulusal televizyon kanalları için serbest kurgucu olarak çalışıyor.

Sıradan Zamanlar

Tempo Comum

Portekiz | 2018 | 64'



Lizbon'da bir dairede, doğum sonrası iyileşme sürecindeki Marta yeni doğan kızıyla ilgilenmektedir. İlk günlerde aile ve arkadaşlar ziyarete gelirler. Evlerinin sıcaklığına dahil olmaya başladıkça evlilik, doğum, girilen ilk işler, beklentiler ve gelecek planlarına dair hikayeler anlatmaya başlarlar. Bir yandan sıradan anlarda yaşam döngüsünün farklı sesler tarafından gözler önüne serilişine tanıklık ederken, diğer yandansa, evlilik hali ve ev yaşamının, Marta'nın içsel değişiminin ölçüsü oluşunu deneyimliyoruz.

Susana Nobre

1974'te Lizbon'da doğru. 1998'te Nova Üniversitesi, İletişim Çalışmaları bölümünden mezun oldu. Gulbenkian tarafından fonlanan çeşitli videoların üretimine katkıda bulunan Film Creation Lab'ın kurulmasında rol oynadı. 2005'te, Gulbenkian'ın Londra Film Okulu'yla beraber organize ettiği Yaratıcı ve Sanatsal Yaratı Programı kapsamında gerçekleşen film yapımı atölyesine katıldı. 2010'da Caldas da Rainha'nın Sanat ve Tasarım Okulu'nda film yapımı dersleri verdi. Şu anda Terratreme isimli bir yapım şirketinde yapımcı olarak çalışıyor.



Sirkhane

Türkiye | 2018 | 29'



Mardin'de Türkiyeli gençler tarafından mülteci çocukların savaş sonrası psikolojisini düzeltmek için açılan Sirkhane ve orada bulunan Suriyeli çocukların hikayesi. Belgesel, Sirkhane'nin çalışmalarını 12-15 yaş aralığındaki Suriyeli çocukların gözünden anlatıyor.

Tülin Tezel

Ege Üniversitesi, Radyo Sinema TV bölümünden mezun oldu. Mezun olduktan sonra çeşitli televizyon kanallarında ve projelerde çalıştı. Kanada'da bir sene yaşadıkdan sonra İstanbul'a geri döndü ve Al Jazeera'de çalışmaya başladı. Yönetmenliğini yaptığı çeşitli belgesel projeleri bulunuyor. Halen TRT World'de yapımcı olarak çalışmaya devam ediyor.

Şaire The Poetess

Almanya, Birleşik Arap Emirlikleri | 2017 | 89'



Hissa Hilal peçenin arkasındaki bir ses. Sözü, silahı. Abu Dabi merkezli milyon dolarlık bir televizyon şovu olan “Milyonların Şairi”ne katılmaya karar veriyor. Arap dünyasının en büyük şiir yarışması olan bu program tamamen erkeklerin egemenliğinde. Hissa, finallerde yer alacak ilk kadın olmanın sorumluluğunu üstlenip yarışmaya hazırlanıyor. 75 milyon izleyicinin önünde, canlı yayında okuduğu şiirinde, erkek egemen Arap toplumunu eleştirip radikal fetvalarıyla bilinen Suudi din adamlarına sataşıyor. Bir anda, Hissa tüm Batı ve Arap medyasının dikkatini çekip haberlere konu olmaya başlıyor. Peki sahneye çıkıp hayatını tehlikeye atacak cesaret ve birikimi nasıl edindi? İşte bu Hissa’nın hikayesi.

Stefanie Brockhaus

Münih, Almanya merkezli bağımsız sinemacı. Yapımcı ve yönetmen olarak pek çok belgeleme imza attı. Ürettiği belgeler pek çok uluslararası festivalde gösterildi ve ödüller aldı.

Andreas Wolff

Dünya Rüzgar Sörfü Şampiyonası’nda 10 sene yarıştıktan sonra sporcu kariyerini sonlandırdı ve film setlerinde asistanlık yapmaya başladı. Stefanie Brockhaus ile birlikte yönettiği “On the Other Side of Life” adındaki ilk belgeseli ABD prömiyerini 2010 yılında SXSW Film Festivali’nde yaptı. İkinci belgeseli “The Captain and His Pirate”ı 2013 yılında çekti. Film 64. Berlin Film Festivali’ne seçildi.

2018 SWR Doku Festival; Norbert Daldrop Ödülü: En İyi Kültür Sanat Filmi



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Ankara



Şarkı Mindenk

Macaristan | 2016 | 25'



Zsófi yeni okuluna uyum sağlamakta zorlanmaktadır. Onu rahatlatan tek şey okulun meşhur korosunda şarkı söylemektir. Fakat koro öğretmeni, herkesin sandığı kadar ilham verici bir kişi değildir. Öğretmene bir ders vermek, Zsófi ve yeni arkadaşı Liza'ya düşmüştür.

Kristóf Deák

1982'de Budapeşte'de doğdu. Kariyerine kurgucu olarak başladıktan sonra Westminster Film Okulu'nda Yönetmenlik okudu. Londra ve Budapeşte'de çalışmalarında devam eden Deák kurmaca kısa filmler ve TV filmleri çekiyor. Halen ilk uzun filmi üzerinde çalışıyor.

2017 Akademi Ödülleri; En İyi Kısa Film Oscar'ı (Canlı Aksiyon)
2016 Şikago Çocuk FF; Yetişkin Jürisi Ödülü - En İyi Kısa Film/Video (Canlı Aksiyon)
2016 Lille Avrupa Filmleri Festivali; Seyirci Ödülü
2016 Lanzarote FF; Seyirci Ödülü; En İyi Uluslararası Kısa Film
2016 Sediciorto FF; Seyirci Ödülü; Uluslararası Kurmaca
2016 Short Shorts FF & Asya; Seyirci Ödülü, En İyi Kısa Film, Büyük Ödül



Macar
Kültür Merkezi

Tanrı Uyuduğunda

When God Sleeps

Almanya, ABD | 2017 | 90'



"Beni şarkılarım ünlü yapmadı, fetva ünlü yaptı." Cesur ve saldırgan tarzı yüzünden ülkesi İran'daki muhafazakarların yakın markaja aldığı İranlı rap sanatçısı Shahin Najafi'yi tanımaya böyle başlıyoruz. "Tanrı Uyuduğunda" bizi, hakkında ölüm fetvası çıktığı ve başına 100 bin dolar ödül konduğu için ülkesinden kaçmak zorunda kalan Necefi'nin yolculuğuna ortak ediyor.

Till Schauder

Brooklyn'de yaşayan yazar, yapımcı, yönetmen ve görüntü yönetmeni. 2012 yılında "The Iran Job" ile adından söz ettirdi ve aynı filmin birçok uluslararası festivalde gösterimi yapıldı. "Tanrı Uyuduğunda" Schauder'ın son uzun metrajlı filmi.

2017 Krakow FF; En İyi Müzik Belgeseli

2017 Barış için Sinema Ödülleri; Yılın En Değerli Belgeseli



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Ankara



Terreddüt

Türkiye, Almanya, Polonya, Fransa | 2016 | 107'

+18



Hayatları aynı ama bambaşka iki genç kadının; Şehnaz ve Elmas'ın yolları soğuk ve fırtınalı bir gecenin sabahında kesişir ve bu karşılaşma uzun, zorlu bir hesaplaşmanın başlangıcı olur.

Yeşim Ustaoglu

Birçok kısa film yaptıktan sonra, ilk çıkışını uzun metrajlı filmi “İz” ile yaptı. Berlin Uluslararası Film Festivali’nde yarışan; En İyi Avrupa Filmi ve Barış Ödülü kazanan “Güneşe Yolculuk” filmiyle uluslararası tanınırlık elde etti. 2013’te kendi yapım şirketi Ustaoglu Film’i kurdu. Üçüncü filmi “Bulutları Beklerken” 2014’te Berlin Uluslararası Film Festivali Panaroma bölümünde prömiyerini yaptı ve NHK Sundance Uluslararası Film Yapımcıları Ödülü’nü aldı. Dördüncü filmi “Pandora’nın Kutusu” Toronto Uluslararası Film Festivali’nde prömiyerini yaptı; San Sebastian Film Festivali’nde En İyi Film ve En İyi Kadın Oyuncu Ödülü’nü aldı. Beşinci filmi “Araf” 69. Venedik Film Festivali Orrizonti bölümünde prömiyerini yaptı.

2017 İstanbul FF; Ulusal Yarışma: En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu, En İyi Özgün Müzik

2017 Uçan Süpürge Kadın FF; FIPRESCI Ödülü

2017 Eskişehir Uluslararası FF; En İyi Performans (Ecem Uzun)

2016 Kerala Uluslararası FF; En İyi Yönetmen, Jüri Özel Ödülü: En İyi Kadın Oyuncu

2016 Uluslararası Antalya FF; Uluslararası Yarışma: En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu

Thomas Reid'in Yalnız Mücadelesi

The Lonely Battle of Thomas Reid

İrlanda | 2017 | 77'



Thomas Reid, babası ve dedesinden kalma arazileri ekip biçerek kıyıda köşede yalnız bir yaşam sürüyor. 17. yüzyıldan kalan çiftliğinin hemen yanında, ulusal ekonomi için hayati öneme sahip fakat Thomas için durduk yere başını derde sokan büyük bir Amerikan fabrikası yatıyor. Yaşamına müdahaleden rahatsız olan Thomas, evini ve arazisini zorla satın almaya gelen devlet görevlilerini pek hoş karşılamıyor.

Feargal Ward

Berlin'de yaşayan sinemacı ve görüntü yönetmeni. Yönetmenliğini yaptığı ilk film, Tadhg O'Sullivan ile birlikte yönettiği "Yximalloo" (2014) filmi oldu. Film prömiyerini Marsilya Belgesel Filmler Festivali'nde yaptı ve burada Prix Premier ödülünü aldı. Sonrasında dünya çapında pek çok festivalde gösterildi. Ward'ın işleri Channel 4, Al Jazeera, MoMA NY ve CPH:DOX gibi pek çok farklı mecrada yer aldı.



Ambasáid na hÉireann | Ankara
Embassy of Ireland | Ankara
İrlanda Büyükelçiliği | Ankara

Waldheim Valsi

Waldheims Walzer

Avusturya | 2018 | 93'



Yalanlar. Gerçek. Diğer bulgular. Ruth Beckermann bu belgeselinde siyaset tarihinin en utanç verici sayfalarından birini açıyor. 1986'da Avusturya'da başkanlık yarışına adını yazdırdıktan sonra karanlık geçmişi ortaya çıkan Kurt Waldheim'in eski bir Nazi olarak portresi...

Ruth Beckermann

Viyana'da doğdu. Viyana, Tel Aviv ve New York'ta Gazetecilik ve Sanat Tarihi okuduktan sonra 1977'de Viyana Üniversitesi'nde Felsefe doktorasını bitirdi. Pek çok Avusturya ve İsviçre dergisinde gazeteci olarak yazıları yayınlandı. 1978 yılında Filmladen adlı dağıtım şirketini kurdu. Bu süreçte film çekmeye ve kitap yazmaya başladı. 1985'ten beri yazar ve sinemacı olarak çalışıyor. Filmi "The Dreamed Ones" pek çok uluslararası festivale seçildi ve ödüller aldı.

2018 Berlin FF; Glasshütte Özgün Belgesel Ödülü

2018 DocAviv FF; En İyi Uluslararası Film - Mansiyon Ödülü

Yeşil Yalan

Die grüne Lüge

Avusturya | 2018 | 97'



Çevre dostu elektrikli arabalar, sürdürülebilir üretimle elde edilen gıdalar, adil üretim: Yaşasın! Eğer şirketlere inanırsak basit satın alma tercihleriyle dünyayı kurtarabiliriz. Fakat bu popüler ve tehlikeli bir yalan. Şirketlerin böyle çevreci gözükme numaraları konusunda uzman Kathrin Hartmann ile birlikte Werner Boote, bu duruma karşı kendimizi nasıl koruyabileceğimizi anlatıyor.

Werner Boote

Viyana Üniversitesi ve Viyana Film Akademisi'nde Tiyatro Sanatları, Medya Çalışmaları ve Sosyoloji okudu. Bir kaç sene yardımcı yönetmen olarak çalıştıktan sonra, kendi filmlerini yapmaya başladı. 2009'da ilk sinema belgeseli "Plastic Planet" Avusturya'da gösterime girdi ve sonrasında 80 farklı ülkede gösterildi. "Population Boom" (2013) adlı filmi Berlin Film Festivali'nde Green Me Ödülü'nü aldı. 2015'te yönettiği "Everything's Under Control" filmi ile içinde yaşadığımız çağda gözetlemenin nasıl olağanlaştığını anlattı.

Yoksullara Yer Yok

Nem szegénynek való vidék

Macaristan, Almanya | 2017 | 52'



Ya demokrasi yurttaşlara adil biçimde hizmet etmeyerek onları yarı yolda bırakırsa? Ya eşitsizlik olağanlaşır ve yardıma en muhtaç insanlar parasız, evsiz ve haklarından mahrum biçimde vatansız bırakılırlarsa? Macaristan'da hükümet sosyal yardımları kesip evsizlere suçlu muamelesi yaparken orta-sınıf evsizlerden oluşan bir grup eylemci, sosyal adaleti ve yurttaş olma haklarını korumak için yetkililerle yüzleşiyor. İki kurucu üyenin trajik ölümünden sonra grup, Macaristan'ın gittikçe daha da saldırganlaştığını ve bu sebeple mücadelelerinin her zamankinden daha önemli olduğunu düşünüyor.

Laszlo Bihari

Budapeşte'de yaşayan gazeteci ve sinemacı. Bihari'nin son işi Roman topluluklarının dışlanmasına ve yoksullaştırılmasına odaklanıyor. Bihari'nin gazetecilik çalışmaları ise deneysel sanat sahnesini ve sokak eylemselliğini konu ediniyor. 23 yıllık medya deneyimine sahip gazeteci, Macaristan'ın en önemli gazetelerinde çalışırken Macaristan ve Avrupa'daki sivil toplum ve çevre örgütleri üzerine uzmanlaştı. "No Country for the Poor" Bihari'nin ilk belgesel filmi.



Macar
Kültür Merkezi

Zamanın Köprüleri

Laika tili

Letonya, Litvanya, Estonya | 2018 | 78'



1960'ların başında, yeni bir gerçekçilik peşindeki Cinéma Vêrité hareketinin Fransız öncüleriyle, Québec merkezli “doğrudan sinema” hareketi rekabet ederken; Baltık coğrafyası, romantik dünya görüşünden beslenen yeni nesil belgeselcilerin doğuşuna tanıklık etti. Baltık Yeni Dalgası'nın farklı biçimsel çalışmalarını bir araya getiren Letonyalı bir yazarla Litvanyalı bir yönetmenin imzasını taşıyan bu belgesel deneme, görece daha az bilinen sinemacıların bir portresini çizmek için alışıldık araştırmaların dışına çıkıyor. Sonuç; belgesel oluşumunun ontolojisine dair dört dörtlük şiirsel bir eser. Ya da sinemanın şairleri hakkında sinematik bir şiir.

Audrius Stonys

Dünya çapında tanınan Litvanyalı belgeselci. 1992'de “Earth of The Blind” belgeseliyle Avrupa Film Akademisi'nden Felix Ödülü aldı. 2002'de Litvanya Ulusal Kültür Sanat Ödülü aldı. VFS Films işbirliğiyle çektiği “Ramin” adlı belgeseli, 2012'de Litvanya'nın Oscar adayı oldu.

Kristīne Briede

Letonyalı sinemacı, kültürel ve toplumsal projeler organizatörü. 2006'da eski bir Sovyet askeri üssünün dönüştürülmesine yönelik K@2 Karosta projesini geliştirdiği ve Liepaja Üniversitesi'nde Yeni Medya Sanatları programının kurulmasına öncülük ettiği için Letonya Kültür Bakanlığı tarafından “Three Brothers” ödülünü aldı. Sanat, sinema ve toplumsal entegrasyon alanlarında Letonya'da yaptığı projelerle tanınıyor. Ondan fazla belgesel ve kısa filmin yönetmenliğini ya da yapımcılığını üstlendi.

Ankara Büyülü Fener Kızılay

6 Aralık Perşembe

15:00 Aynı Yolun Yolcusuyuz 74'
17:30 Babalar ve Oğulları 98'
19:30 Büyümek 80'

7 Aralık Cuma

17:30 Aliyah DaDa 116'
19:30 Bozulan Suskunluk 85'

8 Aralık Cumartesi

11:00 Şarkı 25'
2 Birader 15'
12:00 Golzow'un Yeni Çocukları 91'
15:00 Parçalanmış Anlar 2'
Geçiş Noktası 54'
17:30 İltica 69'
19:30 Ethiopiques - Ruhun Devrimi 52'

12 Aralık Çarşamba

17:30 Komiser Ana 72'
19:30 Affedilmeyen 75'

13 Aralık Perşembe

17:30 Waldheim Valsi 93'
19:30 Murer: Bir Davanın
Anatomisi 137'

14 Aralık Cuma

15:00 AB İnsan Hakları Kısa Film
Yarışması 2018 kazananları ve
Ödüllü Filmler Seçkisi (2015-2017)
~60'
17:30 Mayın Çıkarıcı 83'
19:30 Limanın Leydisi 88'



9 Aralık Pazar

- 11:00** Binta ve Müthiş Fikri 33'
12:00 Sıradan Zamanlar 64'
15:00 Fındıktan Sonra 40'
Yoksullara Yer Yok 52'
17:30 Kızıl Ruh 93'
19:30 Tanrı Uyuduğunda 90'

10 Aralık Pazartesi

- 17:30** Zamanın Köprüleri 78'
19:30 Yeşil Yalan 97'

11 Aralık Salı

- 17:30** Brexitanya 80'
19:30 Moldova Mucizesi 82'

15 Aralık Cumartesi

- 11:00** Sirkhane 29'
12:00 Avrupa: Hangi Çocuklar Önemli? 53'
15:00 Tereddüt 107'
17:30 Herkese Barış 67'
19:30 Otur Yanı Başıma 52'

16 Aralık Pazar

- 11:00** Deneme Maçı 39'
12:00 Müzikli Bir Hikaye 34'
15:00 Afgan Kömürü 25'
Bekleyiş 58'
17:30 Şaire 89'
19:30 Thomas Reid'in Yalnız Mücadelesi 77'



İstanbul **SALT** Beyoğlu

4 Aralık Salı

18:30 **Waldheim Valsi** 93'

5 Aralık Çarşamba

16:00 **Bozulan Suskunluk** 85'

18:30 **Büyüme** 80'

6 Aralık Perşembe

16:00 **Sirkhane** 29'

18:30 **Golzow'un Yeni Çocukları** 91'

7 Aralık Cuma

16:00 **Babalar ve Oğulları** 98'

18:30 **Tanrı Uyuduğunda** 90'

8 Aralık Cumartesi

12:00 **Otur Yanı Başıma** 52'

14:00 **Avrupa: Hangi Çocuklar
Önemli?** 53'

16:00 **Deneme Maçı** 39'

Müzikli Bir Hikaye 36'

18:30 **Brexitanya** 80'

9 Aralık Pazar

12:00 **Binta ve Müthiş Fikri** 33'

14:00 **Parçalanmış Anlar** 2'
Geçiş Noktası 54'

16:00 **Yeşil Yalan** 97'

18:30 **İltica** 70'

İstanbul Fransız Kültür Merkezi

3 Aralık Pazartesi

19:00 Fındıktan Sonra 40'
Yoksullara Yer Yok 52'

4 Aralık Salı

19:00 Komiser Ana 72'

5 Aralık Çarşamba

19:00 Aynı Yolun Yolcusuyuz 74'

6 Aralık Perşembe

19:00 Limanın Leydisi 88'

7 Aralık Cuma

19:00 Afgan Kömürü 25'
Bekleyiş 58'

Üyelik ve öğrenci kartları sahipleri hariç, Fransız Kültür Merkezi etkinliklerine katılım için ön kayıt yaptırmanızı rica ederiz. Anlayışınız için teşekkür ederiz.

Lütfen yanınızda fotoğraflı bir kimlik belgesi getiriniz.



İstanbul

Caddebostan Kültür Merkezi

10 Aralık Pazartesi

17:30 Şaire 89'
19:30 Murer: Bir Davanın Anatomisi 137'

11 Aralık Salı

17:30 Mayın Çıkarıcı 83'
19:30 Aliyah DaDa 116'

12 Aralık Çarşamba

17:30 AB İnsan Hakları Kısa Film Yarışması
2018 kazananları ve Ödüllü Filmler
Seçkisi (2015-2017) ~60'
19:30 Moldova Mucizesi 82'

13 Aralık Perşembe

17:30 Tereddüt 107'
19:30 Zamanın Köprüleri 78'

14 Aralık Cuma

17:30 Kızıl Ruh 93'
19:30 Sıradan Zamanlar 64'

15 Aralık Cumartesi

17:30 Thomas Reid'in Yalnız Mücadelesi 77'
19:30 Ethiopiques - Ruhun Devrimi 52'

16 December Pazar

17:30 Affedilmeyen 75'
19:30 Herkese Barış 67'

Antalya

Antalya Kültür Sanat

6 Aralık Perşembe

- 14:00** Avrupa: Hangi Çocuklar Önemli? 53'
17:00 Bozulan Suskunluk 85'
19:30 Fındıktan Sonra 40'
Yoksullara Yer Yok 52'

7 Aralık Cuma

- 14:00** Parçalanmış Anlar 2'
Geçiş Noktası 54'
17:00 Şaire 89'
19:30 Tereddüt 107'

8 Aralık Cumartesi

- 11:00** Deneme Maçı 39'
12:00 Otur Yanı Başıma 52'
14:00 Afgan Kömürü 25'
Bekleyiş 58'
17:00 Aliyah DaDa 116'
19:30 Yeşil Yalan 97'

9 Aralık Pazar

- 11:00** Binta ve Müthiş Fikri 33'
12:00 Sirkhane 29'
14:00 Affedilmeyen 75'
17:00 Limanın Leydisi 88'
19:30 Thomas Reid'in Yalnız
Mücadelesi 77'

10 Aralık Pazartesi

- 17:00** Komiser Ana 72'
19:30 AB İnsan Hakları Kısa Film
Yarışması 2018 kazananları ve
Ödüllü Filmler Seçkisi (2015-2017)
~60'



Giresun Giresun Belediyesi Vahit Sütlaş Sahnesi

13 Aralık Perşembe

- 11:00** Binta ve Müthiş Fikri 33'
12:00 Sirkhane 29'
14:00 Avrupa: Hangi Çocuklar
Önemli? 53'
16:30 Afgan Kömürü 25'
Bekleyiş 58'
19:00 Yeşil Yalan 97'

14 Aralık Cuma

- 11:00** Deneme Maçı 39'
12:00 Otur Yanı Başıma 52'
14:00 AB İnsan Hakları Kısa Film
Yarışması 2018 kazananları ve
Ödüllü Filmler Seçkisi
(2015-2017) ~60'
16:30 şaire 89'
19:00 Tereddüt 107'

15 Aralık Cumartesi

- 12:00** Parçalanmış Anlar 2'
Geçiş Noktası 54'
14:00 Limanın Leydisi 88'
16:30 Affedilmeyen 75'
19:00 Yoksullara Yer Yok 52'
Fındıktan Sonra 40'

16 Aralık Pazar

- 12:00** Bozulan Suskunluk 85'
14:00 Komiser Ana 72'
16:30 Thomas Reid'in Yalnız Mücadelesi 85'
19:00 Ethiopiques - Ruhun Devrimi 52'



Kars Şehir Sineması

1 Aralık Cumartesi

11:00 Deneme Maçı 39'
12:00 Müzikli Bir Hikaye 34'
14:00 Şaire 89'
16:00 Tereddüt 107'
18:30 Fındıktan Sonra 40'
Yoksullara Yer Yok 52'

2 Aralık Pazar

11:00 Binta ve Müthiş Fikri 33'
12:00 Sirkhane 29'
14:00 Thomas Reid'in Yalnız
Mücadelesi 77'
16:00 Affedilmeyen 75'
18:30 Komiser Ana 72'

3 Aralık Pazartesi

14:00 Otur Yanı Başıma 52'
16:00 Limanın Leydisi 88'
18:30 Afgan Kömürü 25'
Bekleyiş 58'

4 Aralık Salı

14:00 Avrupa: Hangi Çocuklar
Önemli? 53'
16:00 Bozulan Suskunluk 85'
18:30 Yeşil Yalan 97'



**Diğer illerdeki gösterim programı ve son değişiklikler için
AB Bilgi Merkezlerinin Twitter hesaplarını ziyaret edebilirsiniz:**



Ankara	@ABBMAnkara
Antalya	@atsoab
Bursa	@Bursa_abbm
Denizli	@abbmdenizli
Diyarbakır	@abbmdiyarbakir
Edirne	@edirneabbm
Erzurum	@abbmerzurum
Eskişehir	@ABBM_Eskisehir
Gaziantep	@gantep_ab_bilgi
İstanbul	@ikv_ABBM
İzmir	@abbmizmir
Kayseri	@abbmkayseri
Kocaeli	@abbmkocaeli
Konya	@konyaabbm
Mersin	@MersinABBM
Samsun	@SamsunABBM
Sivas	@abbmsivas
Trabzon	@trabzonabbilgim
Şanlıurfa	@ABBMŞanlıurfa
Van	@abbmvan



/EUDelegationTur

Destekleyen Kurumlar



Embassy of the Czech Republic



Almanya Federal Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Ankara



Ambasada na h-Eireann / Ankara
Embassy of Ireland / Ankara
Irlanda Büyükelçiliği / Ankara



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade en Turquie



Kingdom of the Netherlands



Embassy
of the Republic of Poland
Ankara



EMBASSY
OF THE SLOVAK REPUBLIC
IN ANKARA



VELEPOSLANSTVO REPUBLIKE SLOVENIJE
V ANKARI
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA
IN ANKARA





YIL

İNSAN HAKLARI
EVRENSEL
BİLDİRGESİ

#STANDUP4HUMANRIGHTS

Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu
İnsan Hakları Evrensel Bildirgesi'nin
70. yılını kutlar.

